



W cygańskim taborze zaczęto burzyć nielegalne budowle

## „To nie show dla dziennikarzy”

Wygląda na to, że stołeczny samorząd na serio postanowił prowadzić wojnę z plagą handlu narkotykami w cygańskim taborze mieszczącym się w wileńskiej dzielnicy Kirtimai (dawniej Porubanek). Wczoraj w taborze, słynącym na całą Litwę z handlu narkotykami na szeroką skalę, rozpoczęła się akcja burzenia nielegalnie zbudowanych tu domów. Wywołało to tradycyjnie ostre protesty samych Cyganów.

— Niestety ci ludzie ostatnio nauczyli się urządzać show przed dziennikarzami. Jednak zapewniam, że burzenie nielegalnych zabudowań w taborze to nie show dla dziennikarzy, a konsekwentne działania przeciwko notorycznemu łamaniu prawa — skomentował dla „Kuriera” wczorajsze wydarzenia w cygańskim taborze kierownik wydziału utrzymania porządku publicznego wileńskiego samorządu Dariusz Saluga.

Samorząd zawczasu uprzedził mieszkańców taboru, że 2 grudnia rozpoczyna akcję burzenia nielegalnych budowli. „Przed rozpoczęciem naszej akcji zaproponowaliśmy samym mieszkańcom taboru zburzyć to, co bezprawnie zbudowali. Zignorowali nasze uprzedzenia i propozycję” — powiedział nam Dariusz Saluga. Sami mieszkańcy taboru, al-



„Niestety, ci ludzie w ostatnim czasie nauczyli się urządzać show przed dziennikarzami” — mówi kierownik wydziału utrzymania porządku publicznego wileńskiego samorządu Dariusz Saluga  
Fot. ELTA

bo jak oni mówią, dwóch taborów — górnego i dolnego, mieszczących się od siebie na odległości około 100 metrów, wczoraj jak zwykle w takich wypadkach hałaśliwie protestowali. Jednak gwoili sprawiedliwo-

ści trzeba przyznać, że tym razem obeszło się bez ostrzejszych incydentów. Bezpieczeństwo robotników budowlanych zapewniała policja. Krzycząc, że władza nie daje im życia, z nadejściem zimy siłą wyrzu-

ca ich z własnych domów z małymi dziećmi na rękach, jedna z kobiet sama demonstracyjnie na oczach dziennikarzy zaczęła burzyć chałupkę.

(Dokończenie na str. 2)

Znawcy polityki Europy i USA na Litwie

## „Gwiazdy” wileńskiej konferencji

Znawcy polityki Europy i USA, dyplomaci i parlamentarzyści podczas weekendu zbiorą się w Wilnie na konferencję w celu omówienia wyzwania współpracy transatlantyckiej na rzecz integralnej i wolnej Europy.

Na konferencji, której głównymi tematami będą procesy zachodzące na Białorusi, Ukrainie, w Mołdowie i na Kaukazie Południowym oczekuje się udziału około pół setki uczestników z parlamentów Ameryki i państw Unii Europejskiej, NATO, OBWE, organizacji pozarządowych.

Jednymi z najdosłowniejszych gości konferencji będą członek Kongresu USA, przewodniczący Zgromadzenia Parlamentarnego OBWE Alcee Hastings oraz wpływowy polityk USA Zbigniew Brzezinski, były doradca prezydenta Jimmy'ego Cartera ds. bezpieczeństwa narodowego.

Wśród „Gwiazd” konferencji będą dyplomata niemiecki, były szef misji OBWE, którą z kraju wypędził autorytarny prezydent Alek-



Wśród „Gwiazd” konferencji będzie wpływowy polityk USA Zbigniew Brzezinski, były doradca prezydenta Jimmy'ego Cartera ds. bezpieczeństwa narodowego  
Fot. EPA-ELTA

sander Łukaszenka, Hans Georg Wieck, a także prezydent pozarządowego projektu USA „Demokracja okresu przejściowego”, jeden z architektów rozszerzenia NATO oraz lobbystów Bruce Jackson.

(Dokończenie na str. 2)

Walka o powtórzenie ukraińskich wyborów

## Dwie różne propozycje

Walka o sposób powtórzenia ukraińskich wyborów prezydenckich weszła wczoraj w nową fazę, gdy prezydenci Rosji i Ukrainy razem w Moskwie wypowiedzieli się przeciwko idei powtórki II tury. Juszczenko uparcie obstaje za powtórzeniem wyborów z 21 listopada. Popiera go w tym dyplomacja Unii Europejskiej, w tym strona polska.

„To niczego nie da. Ponowne głosowanie można przeprowadzić trzeci, czwarty, dwudziesty piąty raz, dopóki jedna ze stron nie uzyska pasującego jej rezultatu” — powiedział Władimir Putin. „Nie znam ani jednego kraju, gdzie istnieje norma prawna, przewidująca powtórkę głosowania” — dodał Leonid Kuczma.

W powtórcie II tury mieliby się zmierzyć rywale z kontrowersyjnych wyborów 21 listopada — premier Wiktor Janukowycz i opozycjonista Wiktor Juszczenko.

Ich starcie zakończyło się — według Centralnej Komisji Wyborczej — zwycięstwem Janukowycza. Opozycja twierdzi, że to efekt fałszerstwa

— zarzuca władzom sfabrykowanie na rzecz Janukowycza od 1,5 do 4 mln głosów. Jej skargi rozpatruje Sąd Najwyższy.

Ukraiński prezydent proponuje, by powtórzyć całe wybory. Analitycy odbierają to jako ostatnią szansę ekipy prezydenta, by zachować władzę i nie dopuścić do niej Juszczenko. Nowe wybory odbyłyby się w ciągu paru miesięcy — prezydentem pozostałby na razie Kuczma, a jego obóz miałby czas na wystawienie nowego kandydata. Janukowycz wprost proponuje, by zarówno on, jak i Juszczenko zrezygnowali z udziału w powtórzonych w całości wyborach. Lider opozycji zagroził, że zerwie wszelkie negocjacje z władzami, jeżeli będą obstawać przy powtórcie całych wyborów. Juszczenko proponuje jako datę „III tury” 19 grudnia. Tymczasem jako najpoważniejszego „rezerwowego” kandydata władz wymienia się byłego szefa Banku Centralnego Serhija Tyhupkę, który w niedzielę niespodziewanie zrezygnował z szefowania sztabowi wyborczemu Janukowycza.  
Opr. Z. Ż.

Już się  
rozpoczęła  
prenumerata  
na rok

# 2005



W NUMERZE

Kraj — 3

„Stare dobre” filmy

Kino „Lietuva”, proponując spędzić noc na oglądaniu krótkometrażowych filmów reżyserów francuskich, poczęstuje widzów francuskim śniadaniem.

Praworządność — 5

„Dobry” nowy kodeks

Były parlamentarzysta Audrius Butkevicius nie będzie miał płacić wyznaczonych mu kieszonkowych 50 000 litów i oddawać dla państwa połowy swego mienia.

Na luzie — 6

„Kupię mósk”

Dzisiaj pozytywiści zostaliby bez pracy, gdyż nauka stała się łatwa i przyjemna. Odbywa się w zasadzie za pomocą dwóch przycisków w komputerze: „Copy” i „Paste” („Kopiuji” i „Wklej”).

Moje dziecko — 8

Jak wybrać dobrego pediatrę?

Pediatra powinien być dobrym psychologiem. Zobacz, czy jest w stanie uspokoić twoje dziecko, ciebie. Czy rozmowa z nim rozwiewa wątpliwości, czy na odwrót — wywołuje chęć do dyskusji. Czy sama jesteś spokojniejsza po jego wizycie?

Sentencja

Najgorsze w ambicji jest to, że sama dobrze nie wie, czego chce.

LOPE DE VEGA





## Kalejdoskop aktualności

### Powód do zmian

Były kandydat na prezydenta Petras Auštrevičius nie odrzuca możliwości ubiegania się o stanowisko przewodniczącego Związku Liberalów i Centrum podczas planowanego na luty zjazdu partii.

„Nie zobowiązuję się do rezygnacji z kandydowania. Czas pokaże, jak będzie” — powiedział wczoraj dziennikarzom Auštrevičius, który dopiero ubiega się o członkostwo w tej prawicowej partii opozycyjnej.

Wyraził on ubolewanie, że w Związku Liberalów i Centrystów są osoby, które chcą nie dopuścić go do członkostwa, aczkolwiek podczas wyborów do Sejmu, będąc niepartyjnym na liście kandydatów tej partii figurował pod numerem 1.

„Skoro ktoś się boi konkurencji, to znaczy, że jest słabszy. Skoro jest słabszy, jest powód do zmian” — zaznaczył Auštrevičius.

### Współpraca Rosji i Litwy w ochronie środowiska

Obradujący w Moskwie ekolodzy Litwy i Rosji postanowili od przyszłego roku realizować wspólny program monitoringu Morza Bałtyckiego i Zalewu Kurońskiego.

Program monitoringu zatwierdziła obradująca w tym tygodniu w Moskwie wspólna litewsko-rosyjska komisja współpracy w dziedzinie ochrony środowiska. Komisja na posiedzeniu najwięcej mówiła o użytkowanym na Bałtyku zbiorniku naftowym „D-6” i jego zagrożeniu dla środowiska. Podczas narady moskiewskiej delegacje obu krajów postanowiły, że jeszcze w grudniu w Kaliningradzie spotkają się eksperci Litwy i Rosji, opracują oni plan działalności w celu oszacowania wspólnego ryzyka ekologicznego ze strony „D-6”.

### Komórkowy „potop”

W ciągu 9 miesięcy 2004 r. na Litwę sprowadzono 502,362 tys. telefonów komórkowych — o 18 proc. więcej w porównaniu z tym samym okresem ub. roku, gdy import ich wyniósł 425, 945 tys.

Wartość importowanych telefonów w styczniu-wrześniu 2004 r. sięgała 197,6 mln Lt — o 52 proc. więcej w porównaniu z pierwszymi dziewięcioma miesiącami 2003 r. (130,22 tys. Lt). Najwięcej telefonów w tym roku sprowadzono z Niemiec, gdzie ma swą siedzibę spółka „Siemens” produkująca telefony komórkowe. Na drugim miejscu pod względem ilości importowanych telefonów zajmuje Finlandia, gdzie się mieści „Nokia”.

### Nowe stowarzyszenie

29 dużych litewskich przedsiębiorstw nieruchomości połączyło się w Litewskie Zrzeszenie Rozwoju Nieruchomości.

Dyrektor zrzeszenia Jonas Ragauskas powiedział, że celem nowej organizacji jest zaktywizowanie rozwoju nieruchomości wspólnym wysiłkiem. Zrzeszenie wiele uwagi poświęci uzgadnianiu różnych interesów przedsiębiorczości i społeczeństwa, ich dialogowi i współpracy. Ta stowarzyszona struktura będzie sprzyjała powstaniu przychylniejszych warunków dla przedsiębiorstw członkowskich.

### Niczego dobrego nie wróży

Niemal co drugi objęty sondażem mieszkańiec Litwy jest przekonany, że koalicja socjaldemokratów, socjalliberalów, Partii Pracy i „chłopów” niczego dobrego nie wróży.

Takiego zdania jest 45,7 proc. ogółu respondentów. Według danych sondażu, tę koalicję za perspektywiczną uważa tylko niespełna trzecia część respondentów. 19,7 proc. respondentów powiedziało, że nie interesuje się polityką, a 0,4 proc., że sukces koalicji zależy tylko od wchodzących w jej skład partii.

### Coraz więcej rozmów zagranicznych

Po przystąpieniu Litwy do Unii Europejskiej, mieszkańcy kraju coraz częściej prowadzą rozmowy telefoniczne z abonentami innych państw.

Według danych Departamentu Statystycznego, w ciągu trzech miesięcy br. mieszkańcy Litwy z abonentami zagranicznymi korzystając z telefonii przewodowej i komórkowej rozmawiali 60 mln minut — o 28,5 proc. więcej w porównaniu z tym samym okresem ub. roku. BNS

**KURIER**  
WILEŃSKI

Adres redakcji  
Birbinių g. 4a, 02121-30 Vilnius,  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Jan Sienkiewicz, Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Robert Mickiewicz, Irena Smilginis (prawo@kurierwilenski.lt), Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk

Sekretariat: Wanda Zajczkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszca — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny wydania Zygmunt Żdanowicz

Wydawca V3J „Vilnius žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

DBP i Urząd Prezydenta mają różne stanowiska

## Środek walki z terroryzmem

Departament Bezpieczeństwa Państwowego (DBP) nadal broni poprawek zaostrzających przyznawanie obywatelstwa litewskiego obcokrajowcom, aczkolwiek prezydent Valdas Adamkus zawetował je.

Wczoraj DBP rozpowszechnił wśród posłów przegląd, w którym swoją propozycję zaostrzenia ustaleń ustawy o obywatelstwie motywuje walką z terroryzmem.

Jak powiedziane jest w przeglądzie, poprawki stanowią część „systemu prawnych środków antyterrorystycznych”, a na ich potrzebie zaważyło spowodowane przez zmiany demograficzne zagrożenie tożsamości narodowej, przyszłe brzemie ekonomiczne utrzymania imigrantów, potencjalne nasilenie się ekstremizmu i rasizmu w miarę napływu imigrantów oraz zapobieganie terroryzmowi.

„Chcielibyśmy, aby DBP pracował efektywniej i wszystkich potencjalnych terrorystów ujawnił szybciej, niż przewiduje 10-letni termin” — powiedziała na posiedzeniu Sejmu, wnosząc prezydenckie weto, doradca przywódcy kraju w kwestiach prawa Toma Birmontienė, komentując przedstawiony przegląd.

Sejm wcześniej zaaprobował zainicjowane przez DBP poprawki, zgodnie z którymi obcokrajowcy, którzy zawarli związek małżeński z obywatelami Litwy, obywatelstwo litewskie mogliby otrzymać dopiero po 10 latach współżycia w naszym kraju.

W dotychczasowej ustawie o obywatelstwie ten termin jest o połowę krótszy — dla otrzymania obywatelstwa wystarczyło 5 lat wspólnego zamieszkania z małżonkiem na Litwie.

„Takie przedłużenie terminu niesłusznie ogranicza prawo żyjących w związku małżeńskim osób do integracji ze społeczeństwem Litwy” — głosi prezydenckie weto.

„Nawet w kontekście całej Europy jest to bardzo surowe wymagania” — stwierdziła Birmontienė.

Prezydent zaproponował kompromisowy siedmioletni termin naturalizacji. Zaproponował on również, aby nie stosować tego ustalenia w stosunku do małżeństw, zawartych przed wejściem w życie zmiany, gdyż w przeciwnym wypadku zostałaby naruszona zasada słusznym oczekiwań.

Zwrócone przez prezydenta poprawki i propozycje rozpatrzy Komitet Praw Człowieka, jak również komitety Prawa i Praworządności, Bezpieczeństwa Narodowego i Obrony oraz Spraw Zagranicznych.

BNS

W cygańskim taborze zaczęto burzyć nielegalne budowle

## „To nie show dla dziennikarzy”

(Dokończenie ze str. 1)

Cyganka twierdziła, że sama zbudowała ten domek, w którym miał zamieszkać jej wnuk. „Nie wiem, gdzie on teraz będzie mieszkać” — lamentowała kobieta.

— Niech wymyślają, że władza ich wyrzuca zimą na ulicę. Takie twierdzenie to totalne kłamstwo. W ciągu tego tygodnia zostanie zburzonych około dziesięciu niezamieszkałych domków. Muszę bardzo stanowczo powiedzieć, że ustawodawstwo jest jednakowe dla wszystkich. Nielegalnie zbudowany budynek powinien być zburzony. Tak mówi litera prawa. Ta akcja była planowana od dłuższego czasu, ale z powodu przewlekających się administracyjno-prawnych procedur, niezbędnych w takich wypadkach, z realizacją naszych zamiarów zwlekliśmy do początku zimy — tłumaczy kierownik wydziału utrzymania porządku publicznego wileńskiego samorządu.

Protestujący wczoraj Cyganie zapowiedzieli, że z powodu tej akcji zaskarżą samorząd Wilna w sądzie. Przedstawiciele władz jednak zapewniają, że działają prawnie i zburzą wszystkie nielegalnie zbudowane tam domy. Twierdzi się, że w cygańskich taborach w Kirtimai nie ma ani jednego legalnie zbudowanego domu.

Wczorajsza akcja władz

samorządowych całkowicie popiera stołeczna policja. Od października w taborze funkcjonuje stały posterunek policji. Teren taboru i okolice są obserwowane przez kamery wideo podłączone do centrali w Głównym Komisariacie Policji. Ustawieniu policyjnego posterunku i instalacji kamer wideo również towarzyszyły burzliwe protesty Cyganów. Co więcej, gmach posterunku policji został podpalony już w pierwszą noc po jego ustawieniu w taborze.

— Absolutnie słuszne działania. Musimy intensywnie pracować nad zwalczaniem plagi narkomanii w naszym mieście. Tu nie może być jakichś połowicznych działań. Obecnie po nasileniu w taborze naszych działań funkcjonariusze codziennie zatrzymują tu od 15 do 30 narkomanów. Nie zawsze udaje się zatrzymać ich z narkotykami w kieszeni. Bardzo często zażywają tę truciznę na miejscu tuż po nabyciu. Swoją taktykę zaczynają zmieniać również i handlujący narkotykami Cyganie. Po tym, gdy w taborach zrobiło się niebezpiecznie, swój czarny biznes zaczynają przenosić do innych dzielnic Wilna. Z tego, co wiemy, wśród narkomanów na całego reklamują nowe miejsca, gdzie mogą nabyć narkotyki — powiedziała dla „Kuriera” nadkomisarz Lucja Borusevičiėnė,

naczelnik III komisariatu policji, na terenie którego znajdują się wileńskie tabory.

Najpopularniejszym narkotykiem, jakim handluje w wileńskich taborach, jest tak zwana „szyrka”, narkotyzujący płyn przygotowany z maku i acetonu. Przed nasileniem się policyjnych akcji cena jednej dawki wynosiła 10 Lt. Teraz cena „szyrki” wynosi 15 i więcej litów. Dziennie zaawansowany narkoman potrzebuje dwóch takich dawek. Wcześniej każdego dnia wileńskie tabory według różnych danych odwiedzało od 100 do 500 narkomanów. Bardzo często nieletnich.

Oba tabory są prawdziwymi obrazkami nędzy i rozpacz. Handel narkotykami stał się jedynym źródłem utrzymania dla wielu mieszkańców taborów. Próby władz Wilna integrowania mieszkańców taborów w normalne życie nie przynoszą oczekiwanych skutków. „Codziennie proponujemy im pracę. Nie chcą. Po prostu nie przychodzą pod wskazane adresy i ciągle narzekają” — wzdycha kierownik wydziału utrzymania porządku publicznego wileńskiego samorządu Dariusz Saluga. Kierownik wydziału zaprzeczył jednak, że władze miasta planują budować dla Cyganów specjalny dom w dzielnicy Pilaitė w zamian za zburzone chałupki.

Robert Mickiewicz

Znawcy polityki Europy i USA na Litwie

## „Gwiazdy” wileńskiej konferencji

(Dokończenie ze str. 1)

Konferencję, która się odbędzie w piątek i sobotę, powita prezydent Valdas Adamkus, Litwę reprezentować na niej będą posłowie, minister spraw zagranicznych Antanas Valionis, inni dyplomaci. Wezmą też udział parlamentarzyści Szwecji i Łotwy, dyplomaci Słowacji, Danii, Francji, Belgii, Niemiec, Łotwy, Szwecji i Węgier, eksperci stosunków międzynarodowych z Polski, Słowacji, Francji, USA i UE, przed-

stawiciele NATO i OBWE.

Spotkanie będzie kontynuacją tradycyjnej międzynarodowej Konferencji Wileńskiej. Po raz pierwszy Konferencja Wileńska zorganizowana została w 1997 r., gdy liderzy państw Europy Wschodniej i Środkowej połączyli wysiłki z myślą o zaproszeniu do NATO. Od tej chwili rokrocznie organizowana konferencja jest dyskusją partnerów strategicznych z obu stron Atlantyku na najważniejsze tematy polityki zagranicznej.

Na niniejszym spotkaniu Konferencji Wileńskiej będzie mowa o szerzeniu demokracji i wolności na Wschód od obecnej UE i NATO. Na konferencji będzie też mowa o dalszej współpracy USA i krajów europejskich z Ukrainą, Mołdową, Białorusią oraz państwami Południowego Kaukazu, o tym, w jaki sposób UE i NATO mogłyby się przyczynić do wysiłków Europy Wschodniej i Kaukazu Południowego na rzecz reformy.

BNS



Zwycięzcy „Eurowizji” dziękują Litwie za pomoc Ukrainie

## Rusłana zapowiada intrygujący show

Ognista zwycięzczyni tegorocznego konkursu piosenki „Eurowizja” Ukrainka Rusłana dziękuję Litwie za wsparcie wstrząśniętej konfliktem politycznym Ukrainie oraz obiecuje swym miłośnikom „dziki” show.

Wczoraj na spotkaniu z dziennikarzami litewskimi Rusłana przyszła w pomarańczowym swetrze — w kolorze zwolenników lidera proachodniej opozycji Wiktora Juszczenki. Tuż po wkroczeniu do sali konferencji prasowej Rusłana zaproponowała licznie zebranym dziennikarzom, aby wraz z krzesłami przesunęli się bliżej do niej.

„Myślałam, że na Litwę wyruszę przede wszystkim po to, aby zaprezentować swój show „Wild Dances”, ale dziś czuję, że przede wszystkim muszę podziękować Litwie i jej prezydentowi Valdasowi Adamkusowi za wsparcie naszego kraju” — takimi słowami Rusłana zainaugurowała konferencję prasową. Wyraziła ona przekonanie, że Litwa i Ukraina zawsze będą razem i będą wzajemnie się wspierały.

W tym tygodniu prezydent Adamkus już po raz trzeci uda się do Kijowa, aby wspólnie z innymi międzynarodowymi mediatorami dopomóc w pokojowym uregulowaniu konfliktu politycznego, powstałego po drugiej turze wyborów prezydenckich, podczas której, jak twierdzi Juszczenko, popierany przez Moskwę Wiktor Janukowycz podstępnie przyswoił zwycięstwo.

Rusłana powiedziała, że udając się na koncerty do innych krajów stara się informować o prawdziwej sytuacji na Ukrainie.

„To, co się dzieje na Ukrainie, jest oburzeniem z powodu braku niepodległości, demokracji. Ludzie



„Wszystkie pieśni będą płomienne, dzikie, dzikie będą tańce i muzyka — cały występ” — żartobliwie zapewniała Rusłana  
Fot. EPA-ELTA

wyszli na ulicę bronić swych praw, głosów, honoru” — tłumaczyła przyczyny „pomarańczowej rewolucji” Rusłana.

Śpiewaczka powiedziała, że się zdecydowała na pomarańczowy strój, ponieważ zarówno jak i kilka milionów ludzi nie rozumie, gdzie się podział jej głos, oddany na wyborach.

Rusłana, protestując przeciwko decyzji ukraińskiej Centralnej Komisji Wyborczej o ogłoszeniu Janukowycza prezydentem kraju, ogłosiła strajk głodowy. „Głodowałam cztery dni, chociaż byłam gotowa głodować 40 dni” — twierdziła Rusłana. Strajk głodowy pieśniarka przerwała, gdy się rozpoczęły negocjacje między konfliktującymi stronami Ukrainy, którym pośredniczył również prezydent Litwy Adamkus.

Rusłana opowiedziała o sytuacji na Ukrainie i przystąpiła do swych występów „Wild Dances” w Wilnie. Dzisiaj Ukrainka wystąpi na arenie

„Siemens” i obiecuje „dziki” i ciekawy koncert.

„Wszystkie pieśni będą płomienne, dzikie, dzikie będą tańce i muzyka — cały występ” — śmiała się śpiewaczka.

Zaznaczyła, że Litwini ujrzą ciekawy show — będzie dużo specjalnych efektów, tańców, strojów.

„Będę się rozbierała i ubierała na scenie” — intrygowała Rusłana. Towarzyszyć jej będzie 5 muzyków i 9 tancerzy.

Swą niewyczerpaną energią pieśniarka zaprezentowała też przed litewskimi dziennikarzami — śmiała się, żartowała, a zapytana o ulubioną ludową pieśń ukraińską, z miejsca ją zaśpiewała. Po zwycięstwie w „Eurowizji” w Stambule Rusłana dała nie jeden dziesiątek koncertów za granicą i zdobyła dwie nagrody — złotą płytę za to, że „Wild Dances” aż przez 10 kolejnych tygodni był największym hitem w całej Belgii i nagrodę „World Music Awards”. BNS

W kinie „Lietuva” — noc francuskich filmów

## „Stare dobre” filmy

Kino „Lietuva”, proponując spędzić noc na oglądaniu krótkometrażowych filmów reżyserów francuskich, poczęstuje widzów francuskim śniadaniem.

Jak wykazało wieloletnie doświadczenie, bilety na noc francuskich filmów krótkometrażowych w stolicy bywały wykupione tydzień przed imprezą, w związku z czym w tym roku postanowiono organizować przeglądy przez dwie kolejne noce — 10 i 11 grudnia.

Już siódmy rok miłośnikom filmu proponuje się obejrzenie najlepszych francuskich filmów krótkometrażowych — animowanych, eksperymentalnych, parodii oraz innych. Filmy na tę noc wybrała jedna z organizatorek imprezy, pracownica Centrum Kultury Francuskiej w Wilnie Isabelle Chandavoine wspólnie z Francuską Agencją Filmów Krótkometrażowych.

„Podczas wyborów filmów wzięłam pod uwagę fakt, że się zbierze młoda publiczność, która zechce wesoło spędzać czas. Będzie więc sporo komedii, ciekawych filmów. Grunt żeby się nie sprzykrzyło” — powiedziała Chandavoine.

Podczas wcześniejszych nocy filmowych starano się zaprezentować ostatnie filmy, do tego rocznego programu trafiły też „stare dobre” filmy.

„Tegoroczna francuska produkcja filmów krótkometrażowych nie była zbyt bogata i dlatego do programu nocnego kina włączyliśmy też dobre filmy z lat 1996-1997, które nie były jeszcze zaprezentowane na Litwie” — powiedziała Chandavoine. Dodała przy tym, że większość filmów pochodzi z okresu lat 2000-2004.

Najbardziej wytrwali widzowie obejrzą 42 filmy krótkometrażowe, z których najdłuższy liczy 18 minut, a najkrótszy zaledwie 2 minuty. Gościem tegorocznej imprezy jest Belgia, która zaprezentuje program 10 filmów.

Noc francuskich filmów krótkometrażowych potrwa 6 godzin, a widzowie, którzy doczekają rana, tradycyjnie poczęstowani zostaną francuskim śniadaniem.

Bilety na noc filmową, organizowaną przez Centrum Kultury Francuskiej oraz kino „Lietuva” są w cenie 14 Lt.

BNS

### Dom Kultury Polskiej w Wilnie

zaprasza w niedzielę, 12 grudnia, o godz. 15.00 na

### „POPOŁUDNIE ZE SŁOWEM I MUZYKĄ POLSKĄ”

z udziałem Polskiego Studia Teatralnego w Wilnie

oraz laureatek Międzynarodowego Konkursu Młodych Śpiewaków w Kijowie

KAROLINY PIONTEK (sopran)

ANTONINY WITAJEWSKIEJ (mezzosopran)

RENATY MILAŠIŪTĖ (akompaniament).

W programie: poezja i pieśni, arie kompozytorów polskich (F. Chopin, St. Moniuszko, M. Kurpiński, St. Niewiadomski, F. Nowowiejski, M. Karłowicz, F. Szopski, H. Czyż, F. Maklakiewicz, M. Matuszewski).

Wstęp wolny

W centrum „Litexpo” — międzynarodowa wystawa psów

## Najwięcej labradorów i rottweilerów

W Wilnie przewidziane są dwie wystawy psów: w sobotę, 4 grudnia, w centrum wystawowym „Litexpo” odbędzie się międzynarodowa wystawa psów „Wileńska zima 04” natomiast w niedzielę na arenie hali przy ul. Ažuolyno 5 — certyfikacyjna wystawa psów m. Wilna.

Jak informuje sędzia zawodów międzynarodowych Laura Jazgevičienė, w międzynarodowej wystawie zgłoszono udział 822 psów 138 ras. W większości są to złociste labra-

dory i rottweilery, angielskie buldogi, a także pudle i inne rasy. Na wystawie wileńskiej ujrzymy nieco mniej psów.

Na wystawach psy będą współzawodniczyły w różnych klasach: maluchów, młodzieżowej, przejściowej, otwartej, psów roboczych, mistrzów i weteranów.

Sędziować będą litewscy i zagraniczni sędziowie klasy międzynarodowej.

Międzynarodowe wystawy psów dotychczas odbywały się na Litwie

dwa razy do roku, a w tym roku jest to już trzecia międzynarodowa wystawa. Wileńska miejska certyfikacyjna wystawa psów odbywa się tradycyjnie w grudniu.

Na międzynarodowych wystawach psów nadawane są tytuły kandydatów na mistrzów Litwy (CAC) oraz tytuły kandydatów na międzynarodowego mistrza urody — CACIB. Na wystawie certyfikacyjnej — tytuły kandydatów na mistrzów Litwy (CAC).

BNS

## MEDICINOS BANKAS

Ulokujcie wkład do 10 stycznia 2005 r.,  
a otrzymacie świąteczne odsetki!

Roczne normy odsetek lokat terminowych w procentach

Miesięczne	6	12	24	36 i dłużej
Lity/Euro	3,50	3,80	4,10	4,30
USD	2,00	2,30	2,60	3,10

Wasze lokaty ubezpiecza VĮ „Indėlių ir investicijų draudimas”

W Wilnie: Pamenkainio g. 40, tel.: (5) 2 64 48 30, (5) 2 64 48 00.  
W Wilnie: J. Dobkvičiaus g. 6, tel.: (5) 2 32 91 35, 2 32 91 40.  
W Wilnie: Vokietijų g. 28/17 - 23, tel.: (5) 2 10 72 49.  
W Wilnie: Medicinos g. 8A, tel.: (5) 2 48 07 51.  
W Kownie: Vytauto pr. 14, tel.: (37) 32 30 81, 32 30 84.  
W Kownie: Vėlverių g. 150, tel.: (37) 39 13 40.  
W Kłajpedzie: Sermukšnių g. 1, tel.: (46) 40 04 90.  
W Kłajpedzie: Laukininkų g. 17, tel.: (46) 32 41 09.  
W Szawliach: Varpo g. 25-10, tel.: (41) 50 21 77.  
W Kupieckach: L. Stuokos - Gucevičiaus a. 9, tel.: (459) 3 56 01.  
W Solecznikach: Vilniaus g. 63, tel.: (380) 5 15 93.  
W Łoździejach: Seinų g. 5-41A, tel.: (318) 5 25 83.

www.medbank.lt

## Wideokaseta „Kwiatów Polskich” O byłym i przyszłym Festiwalu

Tegoroczny festiwal „Kwiaty Polskie” był na żywo transmitowany na cały świat za pośrednictwem telewizji „Trvam”.

Występy festiwalowe zostały też profesjonalnie utrwalone na kasecie wideo. Czas trwania kasety wynosi 1 godz. 40 min. Chętni zamówienia tej kasety proszeni są zwracać się pod tel. 8 699 05 153.

Kolejne zebranie kierowników zespołów w kwestii przyszłorocznego festiwalu odbędzie się w niedzielę, 5 grudnia, o godzinie 12.00 w lokalu szkoły im. J. Lelewela (ul. Antokolska 33, pokój 49).

Serdecznie zapraszamy.

Jan Mincewicz





Rozmowa z Ukraincem-patriotą z Placu Niepodległości w Kijowie

## „Musimy zwyciężyć!”

Witalij Picziuga jest Ukraincem. Patriotą. Nie piastuje żadnych stanowisk w rządzie czy opozycji. Jest menedżerem w firmie handlującej sprzętem pożarniczym. Ma dwa dyplomy wyższych uczelni. Mieszka w Kijowie. Na Plac Niepodległości przychodzi regularnie. Z przekonania, z wewnętrznej potrzeby. I z nadzieją. Że to wszystko w Ukrainie musi się zmienić. Właśnie — teraz tak się to mówi: w Ukrainie

Deklaracje poparcia i sam przyjazd to niewątpliwie rzecz pozytywna. Dzięki wielkie tym ludziom za poparcie. Wałęsa pozostawił po sobie wrażenie człowieka prostego i, za przeproszeniem, daleko nie intelektualisty: „Zebrałście się tu na wiec — to pięknie. Ja jestem z wami”. Naszych ludzi nieco zdziwiła taka bezpośredniość. No bo co mógł nam zaproponować konkretnego, prócz hasła: „Naprzód!”. Dobrze, naprzód, tylko jak, z kim i dokąd? Wśród naszych ludzi goście-Polacy mogli być też kojarzeni ze sprawą Cmentarza Orłąt we Lwowie, gdzie, jak wielu u nas uważa, Polska wysuwa roszczenia nieuzasadnione, bazujące często na narodowych mitach, a niektóre posunięcia można wręcz kwalifikować jako ingerencję w sprawy wewnętrzne drugiej strony, czyli Ukrainy.

Co uczestnik wiecu powiedzieć może o ukraińskich politykach? Okazali się na wysokości, zdali trudny egzamin?

W tej przełomowej chwili bardzo wyraźnie widać, kto ma wyważony, państwowy pogląd na wydarzenia w kraju. Bardzo wielu spośród uważających się bądź uważanych za poważnych polityków odsoniło swoje prawdziwe oblicze, często, niestety, zupełnie niesympatyczne. Stało się oczywiste, że po prostu nie mamy z czego wybierać. Oprócz Juszczenki, nie ma nikogo, kto by wystąpił z takimi patriotycznymi, konstruktywnymi ideami o wielkiej doniosłości dla państwa. Są przy nim ludzie, którzy dość mocno różnią się między sobą w poglądach, łączy ich jednak to, że pragną zrobić coś dobrego, pożytecznego dla swojego kraju. Tylko podziwiać można, jak oni potrafili tak szybko się zjednoczyć. Jest to ekipa, z którą można pracować i osiągać dobre wyniki.

Po drugiej natomiast stronie stoi sytuacja człowieka o płytkich przekonaniach (to jest potwierdzone konkretnymi ich czynami), których jedynym i najgorętszym pragnieniem jest zaspokojenie nienasyconych ambicji i sprywatyzowanie całego kraju. Nawet i bez tego już trzymają w rękach prawie cały wielki przemysł, przynoszący szybkie pieniądze: hutnictwo, węgiel, energetykę, ropę i gaz, korzystając z wszelkich ulg ze strony rządu. Różnice dochodów w kraju rosną w zatrważającym tempie. Apetyt tych ludzi wyrósł do skali całego kraju. Ale to nie są politycy. Tymczasem Janukowycz jest po ich stronie i na nich się opiera.

Jak jest przyjmowany udział w charakterze mediatora w negocjacjach prezydenta Litwy Valdas Adamkusa?

Pod wieloma względami odpowiedź jest zbieżna z tą dotyczącą Polski. Dziękujemy za udział, za to, że negocjacje się rozpoczęły. Zresztą skończyły się równie prędko. Władze (Kuczma and Co.) chcą pozostać na placu boju same. Nie potrzebują nikogo



Uczestnicy wieców w Kijowie i popierający ich w całej Ukrainie mają nadzieję, że sytuacja w kraju zmieni się na lepsze Fot. EPA-ELTA

ze strony. Jest to dość wyraźnie widoczne.

Czego spodziewa się ukraińska opozycja (może słuszniej byłoby powiedzieć: Ukraina) po Unii Europejskiej, politykach z Europy Zachodniej i Środkowo-Wschodniej?

Jesteśmy wdzięczni, że nadzwyczaj szybko (w odróżnieniu od spokojnie sobie drzemiącej Unii Europejskiej) zareagowała Ameryka. Była i szybsza, i bardziej zdecydowana. Tu nie wolno było zwlekać. Potrzebne jest nam poparcie stanowcze w postaci zdecydowanych działań i inicjatyw. Potrzebna jest uwaga społeczności międzynarodowej. Temu, co się dzieje, nie można pozwolić wygasnąć. Nie może się obejść bez zmiany władzy politycznej w Ukrainie. Będzie to dobry przykład dla innych. Mój przyjaciel z Uzbekistanu, który jest teraz w Kijowie i ciągle chodzi na demonstracje, jest z tego powodu po prostu szczęśliwy. Mówi, że coś takiego byłoby niemożliwe w jego kraju i nam zazdrości. Dość się obejmować i całować z Kuczumą. Niech sam się wykreca — prędzej się zmęczy i odejdzie. Tymczasem Kuczma gra na zwłokę, wypróbuje cierpliwość narodu. A jeżeli cierpliwość się skończy?

Czy to, co się dzieje obecnie, to tylko konfrontacja dwóch liderów — Juszczenki i Janukowycza?

To są rzeczy nieporównywalnie szersze i głębsze. Ludzie na razie wierzą swojemu liderowi — Juszczence. Ale nade wszystko walczą o coś innego — o swobodę wyboru. Jeśli nie spodoba nam się Juszczenko, nie spełni naszych nadziei, wybierzemy następnym razem kogoś innego. Teraz jest to niemożliwe z powodu ciągłych manipulacji i fałszerstw, mających swe korzenie jeszcze w czasach sowieckich. Są nagrania rozmów telefonicznych, potwierdzających niezbicie fakty fałszerstw wyborczych, jednak władze udają, że o nich nie wiedzą. Konfrontacja? Czy jest to do wyobrażenia w normalnym kraju: jak człowiek, dwukrotnie wyrokami sądu skazany i jeszcze dwukrotnie postawiony przed sądem — za gwałt grupowy

i za kradzież mienia państwowego w szczególnie dużych rozmiarach w ogóle mógł zostać premierem?! Co to za cywilizacja, co to za kraj? Republika bananowa...

Czy europejskie media, zachodnie i z regionu środkowo-wschodniego, adekwatnie odzwierciedlają bieg wydarzeń ukraińskich? Czy relacjonują panujące tam nastroje i klimat zgodnie z rzeczywistością?

Trudno powiedzieć. Tu trzeba byłoby mieć wgląd w serwisy informacyjne wszystkich tych mediów, co w przypadku osoby prywatnej jest raczej niemożliwe — choćby z powodu ograniczeń czasowych. Ważne jest, że wydarzenia ukraińskie są w czołówkach wydań wiadomości BBC. Jeśli natomiast weźmiemy wywiady, jakich nie skąpią zachodnim mediom dzisiejsze władze, mogą powiedzieć, że oszukują one na każdym kroku, opowiadają niestworzone rzeczy. Coś podobnego mieliśmy na prorządowych kanałach telewizyjnych przed wyborami. Teraz jest nieco lepiej, ale, jak się wydaje, nie na długo. Rozpadają się partie prorządowe, oddzielają się od nich struktury obwodowe, wyłamują się nawet ministrowie (np. minister transportu Kirpa), ale w mediach krajowych nie ma o tym informacji. Wydaje się, że dość obiektywna jest rosyjska gazeta „Zierkało niedieli”. Jej przeciwieństwem natomiast jest gazeta „2000”, wydawana przez byłego oficera KGB, obecnie obywatela Izraela. Tej czytać po prostu nie sposób, chce się od razu ją wyrzucić i umyć ręce. O innych mediach europejskich nie będę mówił, nie widziałem, ale jeżeli o Rosję chodzi, w ogromnej większości mediów nasze wydarzenia naświetlane są, delikatnie mówiąc, jednostronnie.

Jakie są oczekiwania i obawy w odniesieniu do Moskwy w sensie politycznym?

Nie oczekujemy niczego dobrego (ci napaskudzić starają się nam zawsze), ale też i nie boimy się ich. Za pozwoleniem, ani lając się, ani całując z nimi nie mamy zamiaru. Oni są u siebie, a my u siebie. Oni mają własne sprawy, my swoje.

Czy występują obawy, że

wschodnie regiony państwa, pod wpływem Moskwy, doprowadzić mogą do podziału Ukrainy? Na ile są to obawy uzasadnione?

Sądzę, że do tego nie dojdzie. Zmiana granic wątpliwe czy jest możliwa. Rosja może podsycać ten „pożar”, ale kto jej będzie w tym pomagać? Oddzielić się chcieliby tylko ci nieliczni, którzy są u władzy w tamtych regionach. Przy Juszczence nie mają żadnych szans zajmowania dalej ciepłych posadek rządowych. Dla mieszkańców tamtych regionów jest to obojętne dlatego, że dotychczas są oni pozbawieni obiektywnej informacji o dziejących się wydarzeniach. Ale trzeba też zaznaczyć, że z powodu niskiego poziomu wykształcenia oni sami nie odczuwają potrzeby tej informacji. Tak się układało, że tamte obwody były za Stalina zasiedlane przez ludzi mających za sobą kryminalne wyroki (roboty przy odbudowie przemysłu ciężkiego po wojnie z Niemcami). Wiejska ludność tubylcza stanowi tam mniejszość i używa, co trzeba zaznaczyć, języka ukraińskiego, w odróżnieniu od mieszkańców miast. Jeśli o dzisiejszego prezydenta chodzi, to Kuczma wysłuchał sfer obwodów, którzy zagrozili odłączeniem się od Ukrainy (a wszyscy są mianowani przez niego) i nikomu z nich włos po tym z głowy nie spadł. Janukowycz zaś wręcz poparł tych ludzi podczas wizyty w Siewierodoniecku. Co za prezydent, co za premier... Grożą im rozwaleniem państwa, a oni traktują to spokojnie i nawet popierają. Czyż nie paranoja?

Sytuacja zmienia się z dnia na dzień, czy można jednak pokusić się o jakiegokolwiek prognozy. Czy zwolennikom zmian, opozycjonistom wystarczy determinacji i konsekwencji w osiągnięciu swoich celów?

Jak można coś prognozować, kiedy władze zmieniają warunki negocjacji tak, jak im się podoba! Prawo dla nich, niestety, nie istnieje. Nie mówiąc o sumieniu. Tych cech są absolutnie pozbawieni byli pracownicy partyjni i komсомольscy, a dzisiejsi komuniści do spółki z nimi. Jabłko od jabłoni niedaleko pada. Następna rzecz to pomijanie milczeniem faktów falsyfikacji. Władze starają się teraz indoktrynować mieszkańców wschodnich regionów (brak tam dostępu do obiektywnych mediów, za to nadają rosyjskie i lokalne rządowe kanały telewizyjne) w celu sprowokowania wrogości i rozbicia kraju. Jeśli o mnie chodzi, staram się przychodzić na Majdan (Plac Niepodległości — od aut.) kilka razy na tydzień. Jestem dumny, że żyję w kraju z takimi ludźmi — o takiej anielskiej cierpliwości i takim męstwem. Jakże poświęcenie, ile sił i zdrowia dla narodowej sprawy położonych! Nie wolno się poddawać, musimy zwyciężyć!

Rozmawiał Jan Sienkiewicz



Nie tylko karać, ale i pomagać

## Funkcjonariusze uczą się

Na początku stycznia przyszłego roku w kowieńskim izolatorze śledczym-zakładzie poprawczym dla nieletnich zacznie się wprowadzać w życie modelowy system uczestnictwa w grupowych zajęciach skazanych nieletnich. Taki program — zdaniem Departamentu Więziennictwa — jest pierwszym etapem wdrożenia nowego systemu socjalnej rehabilitacji młodocianych więźniów.

W tym tygodniu w kowieńskim poprawczaku odbyła się konferencja na temat: „Wpływ kwalifikacji personelu instytucji na socjalną integrację nieletnich skazanych”. Przedstawiono na niej program podnoszenia kwalifikacji pracujących tutaj funkcjonariuszy. Dotyczy to aspektów sfery socjalnej: wiadomości praktycznych i teoretycznych, metod w stosowaniu modelu grupowych zajęć młodocianych więźniów. Priorytetem działalności izolatora-poprawczaka jest socjalna rehabilitacja nastolatków, często doświadczonych przez los. Żeby po-

móc dzieciom, należy samemu (czyt. pracownikowi zakładu) orientować się nie tylko w zakresie stosowania kar, ale też w dziedzinie socjalnej. Dlatego kowieński zakład poprawczy podpisał umowę z ośrodkiem szkolenia pracowników socjalnych o organizowaniu seminariów szkoleniowych. A propos, placówka ta jest jedyną tego rodzaju w kraju, szkółą się w niej pracownicy socjalni z całej Litwy. Konkretną wiedzę nabywali tu funkcjonariusze inspekcji poprawczych regionu kowieńskiego, którzy stosują ją w pracy z nieletnimi, zwolnionymi z zakładów karnych.

25 funkcjonariuszom, którzy wysłuchali program szkoleniowy (ponad 200 godzin akademickich) podczas konferencji wręczono zaświadczenia o podniesieniu kwalifikacji.

Kowieński izolator śledczy-zakład poprawczy jest jedyną na Litwie placówką karną, w której odbywają karę lub przebywają w areszcie nieletni. Obecnie znajduje się tu około 170 osób.

Kilkadziesiąt uprowadzonych samochodów

## Bezczelna taktyka

Funkcjonariusze kowieńskiego Głównego Komisariatu Policji zakończyli śledztwo w sprawie karnej grupy złodziei samochodów. Kolejną sporządziła akt oskarżający i sprawę przekazano do rozpatrzenia Kowieńskiemu Sądowi Okręgowemu.

Przed sądem wkrótce stanie sześciu oskarżonych, których podejrzewa się, że w latach 2003-2004 w Kownie uprowadzili kilkadziesiąt samochodów, żądając za nie dużych wykupów. Dane śledztwa i zeznania świadków oraz poszkodowanych ukazują beczelną taktykę wiliampolskiej bandy. Zdarzały się przypadki, kiedy przestępcy wymuszali wykup wcześniej niż właściciel zauważył brak swego auta.

I w dzień, i w nocy złodzieje kradli najczęściej samochody ciężarowe

marki Volkswagen oraz Audi i mikrobusy, stojące w dzielnicach Šilainiai, Vilijampolė i in. oraz w rejonie kowieńskim. Pięciu podejrzanych zatrzymano w kwietniu br. Członkom bandy zarzuca się kradzieże, uczestnictwo w zorganizowanym ugrupowaniu oraz wymuszanie mienia. O te przestępstwa podejrzewa się byłego agenta spółki „Senamiesčio pastogė” Vytautas Bajarūnasa (1971 r. ur.), wcześniej karanego już 4 razy, Andriusa Guogė (1980 r. ur.) i Sauliusa Jakaitisa (1975 r. ur.), karanych po jednym razie, oraz wcześniej niekaranych Mariusa Abramavičia (1980 r. ur.), Mariusa Jasinskasa (1977 r. ur.) i Tomasa Liatukasa (1982 r. ur.). Sąd wydał zezwolenie na zatrzymanie wszystkich podejrzanych, z wyjątkiem Jakaitisa, który w Prawieniskach już odbywa karę za zabójstwo.

Podejrzenie o włamanie się do sieci komputerowej banku

## Ciekawiły ich konta klientów

W Wilnie zatrzymano dwie osoby podejrzane o włamywanie się do sieci komputerowej „Hansa bankas” przy użyciu nielegalnego programu. Próbowaly one gromadzić dane o kontaktach klientów banku oraz inną informację.

Na razie nie wiadomo, czy te dane były już wykorzystywane.

Za nielegalne podłączenie się do sieci komputerowej grozi im do

roku więzienia. Przypuszcza się, że oszuści usiłowali również gromadzić dane o kontaktach klientów innych banków. W tej sprawie prowadzi się śledztwo.

Kary za elektroniczne przestępstwa zostały przewidziane w nowym Kodeksie Karnym, zatwierdzonym w maju 2003 r. Utworzony został specjalny rozdział „Przestępstwa informatyczne”, który później został uzupełniony.

Okradziono biuro mecenas

## Ani stróża, ani alarmu

Wczoraj rano w Kłajpedzie zauważono, że zostało okradzione biuro adwokata Arūnasa Devėnasa.

Jak podaje Główny Komisariat Policji tego miasta, w biurze mieszczącym się przy ul. Bokšto nie było

żadnego systemu alarmowego, ani nawet stróża. Policjanci ustalili, że do wnętrza złodzieje weszli po włamaniu przez drzwi. Z biura zginęły komputery należące do dwóch pracowników. Straty wynoszą około 1500 litów.

Komisariat policji rejonu wileńskiego informuje

## Skuteczne rewizje

1 grudnia w rejonie wileńskim zanotowano 6 kradzieży, 1 wypadek drogowy. Zatrzymano jednego podejrzanego o popełnienie przestępstwa. Ogłoszono poszukiwania jednej osoby.

W dniach 30 listopada-1 grudnia skradziono samochód VW Golf, należący do A. Ž. (1976 r. ur.). Auto stało koło jednego z domów w Skojdziszkach.

1 grudnia podczas sankcjonowanej rewizji rejonowi funkcjonariusze znaleźli w budynku gospo-

darczym, należącym do M. K. (1933 r. ur.), w Czarnym Borze dwa granaty F-1.

Tego samego dnia policjanci z podbrzeskiego posterunku policji podczas rewizji w domu J. G. (1967 r. ur.) w Anoviliai znaleźli i skonfiskowali około 20 litrów alkoholu.

1 grudnia około godz. 6.35 w Gałgach autobus rejsowy MB 405, prowadzony przez A. T. (1978 r. ur.), potrącił przeszedł V. O. (1939 r. ur.). Mężczyzna doznał pęknięcia płuca i złamania żeber.

I. S.



W środę nad ranem na terenie samorządu Pojeji, nietrzeźwy mieszkaniec Taurogów spowodował najbardziej beczelny incydent, jaki dotąd notowali pogranicznicy. Wóz terenowy Toyota prowadzony przez mężczyznę, który towarzyszył ładunkowi przemytniczemu, staranował samochód służbowy z czterema pogranicznikami. Samochód funkcjonariuszy ześlizgnął się na pobocze i przewrócił. Jeep taurożanina również zjechał z drogi. Na szczęście, rany pograniczników nie są poważne, świadczy o tym fakt, że oni sami zatrzymali winowajcę tego zajścia

Fot. ELTA

Były poseł nie zapłaci ani grosza

## "Dobry" nowy kodeks

Były parlamentarzysta Audrius Butkevičius nie będzie musiał płacić wyznaczonych mu kiedyś przez sąd 50 000 litów i oddawać dla państwa połowę swego mienia.

Te dwie dodatkowe kary eksposłowi wyznaczone zostały jesienią 1998 r. razem z karą podstawową — pozbawienia wolności za próbę oszustwa na wielką skalę. Z więzienia Butkevičius wyszedł wiosną 2000 r. przedterminowo.

Wczoraj Wileński Sąd Okręgowy na prośbę byłego polityka przekwalifikował wyrok wg nowego Kodeksu Karnego. W części drugiej

artykułu 182 mówi się, że za podobne przestępstwo należy się tylko kara pozbawienia wolności do 8 lat. Jednocześnie na tej podstawie sąd skrócił okres pozbawienia wolności, ale była to tylko formalność, ponieważ kara już została odbyta. We wczorajszym posiedzeniu Butkevičius nie brał udziału. Jego interesów bronił adwokat Adomas Liutvinskas. Przypomnijmy, że 4 listopada ogłoszono poszukiwania Butkevičia, który nawiązał później kontakt telefoniczny z funkcjonariuszami, informując, że wniósł pozew do sądu w sprawie dodatkowo wyznaczonych mu kar.

Zabito mężczyznę i jego pasierbicę

## Policja zbiera informacje

Wczoraj w nocy w jednym z mieszkań wileńskich bloków mieszkalnych przy ul. Žirmūnų znaleziono ciała zabitych mężczyzny i jego nastoletniej pasierbicy: 43-letniego H. V. i 12-letniej Z. N.

Zdaniem pracowników wileńskiej prokuratury okręgowej, mężczyzna i dziewczynka zostali zastrzeleni. Na miejscu wypadku broni nie znaleziono. Nie wiadomo też, w jaki sposób zginęli nieletnia i jej ojczym. Mieszkanie,

w którym dokonano morderstwa, prawdopodobnie ograbione nie było. Mężczyzna wcześniej nie był znany policji. Podejrzanych o zabójstwo na razie nie ustalono. Jednak, zdaniem prokuratury, funkcjonariusze zebrali już dużo dowodów i informacji o tym, co się zdarzyło przed przestępstwem. Dlatego są przekonani, że zostanie ono wykryte. Obie ofiary, twierdzi prokuratura, można określić jako zwykłych mieszkańców, nazwiska ich nie są znane społeczności.

## Kronika kryminalna

### Śmierć po libacji

W środę nad ranem w rejonie janowskim podczas pożaru zginęło małżeństwo w starszym wieku, Ona i Stasys Vaitiekūnai. Ich dom we wsi Dameliai spłonął prawie doszczętnie. Zdaniem sąsiadów, w przededniu pożaru w domu urządzono libację, dlatego strażacy zastanawiali się, czy na zgliszczach nie znajdują jeszcze więcej zwłok. Ruiny budynku jeszcze raz przepatrzone z udziałem policjantów i prokuratorów, jednak bez skutku. Przypuszcza się, że przyczyną nieszczęścia było nieostrożne palenie papierosów.

### Dzieci zaczynają mówić

W Kłajpedzie ojczym pobit 15-latkę tak, że chłopak trafił do szpitala. Petrasowi, który został pobity w poniedziałek, ustalono obrażenia głowy, wstrząs mózgu, inne urazy. Zdaniem policji, dzieci maltretowane przez dorosłych coraz częściej mówią o doznanych krzywdach. W tym roku w portowym mieście zanotowano 4 takie wypadki.

### Zaginął eksponat

W Šilutė z biblioteki ukradziono obraz, którego wartość można sięgać kilku tysięcy litów. Kradzieży dokonano podczas odbywającej się wystawy prac Romana Borisowa. Obraz, który zaginął, nazywa się „Zagroda rybaka”. Zdaniem dyrektorki biblioteki, kradzieży dokonano w czasie, kiedy w sali znajdowało się trzech pracowników, których, m. in., planuje się przesłuchać. Za zwrot obrazu biblioteka obiecuje wynagrodzenie.

### Własne ściany pomagają

W rejonie trockim w środę przywieziony z aresztu do domu podejrzany wyskoczył przez okno i zbiegł od policjantów. 49-letniego K. B. niejednokrotnie karano za kradzieże przywieziono do domu, ponieważ obiecał pokazać, gdzie trzyma skradzione rzeczy. Gdy już trafił w rodzime środowisko, wybiegł na balkon, skoczył z 2 piętra i uciekł.

### Agresywni klienci

W środę wieczorem w dwóch kowieńskich kawiarniach grasowali chuligani. W restauracji „Metropolis” 4 pijani osobnicy hałasowali, rozbili monitor stojący przy barze oraz blok systemowy, odczytywacz kart bankowych, potłukli Kacjia. Policja zatrzymała M. K., J. R., V. J. i R. D. Wzycy w wieku około 50 lat. Tego samego wieczoru w barze „Ateik” dwaj nieznajomi grozili 30-letniemu A. P. rozprawą. Następnie jeden z mężczyzn wyjął pistolet gazowy i wycelował w ofiarę. Skończyło się na areszcie 28-letniego R. P. i odebraniu broni.



Przywłaszczanie prac z Internetu — to praktyka powszechna

# „Kupiem mósk”

W przejmujących opowiadaniach polskich pozytywistów większość głównych bohaterów ze wzruszającym samozaparciem gryzie gorzki korzeń nauki. Usychając od gruźlicy, ledwie zipią, ale i tak przy światełku lampy naftowej, czy, pożałuj Boże, jakiegoś tam ogarka, odrabiają prace domowe.

Dzisiaj pozytywiści zostaliby bez pracy, gdyż nauka stała się łatwa i przyjemna. Odbyna się w zasadzie za pomocą dwóch przycisków w komputerze: „Copy” i „Paste” („Kopiuj” i „Wklej”).

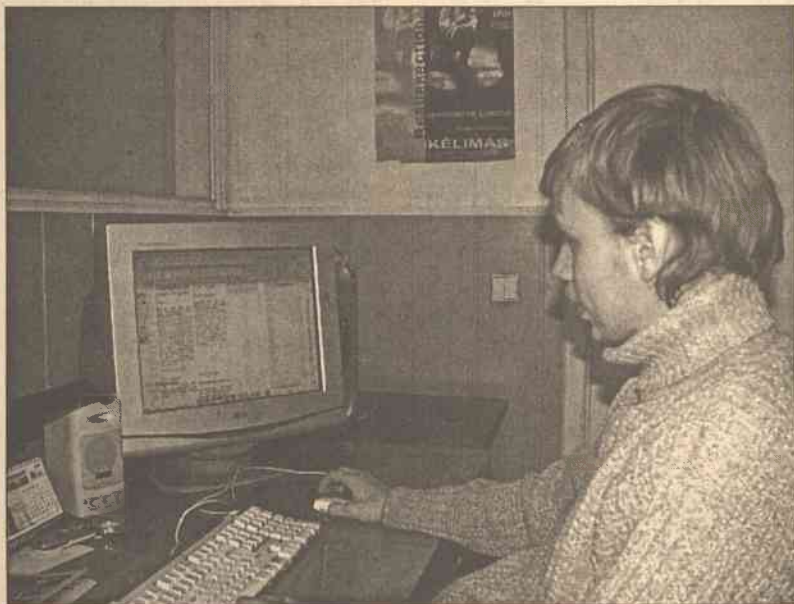
Któż by się nadwierał samodzielny pisaniem referatów (to wszak wymaga poszukiwania i opracowania materiałów!), skoro niewyczerpane zasoby Internetu oferują już gotowe prace. Wystarczy zerznąć i dumnie podpisać własnym nazwiskiem.

Internet pośredniczy też w sprawach o wiele poważniejszych. Ci, którzy potrzebują dyplomu wyższej uczelni, by go zawiesić na ścianie w pożądanej ramce, natomiast brak im szarych komórek, by ten dyplom samodzielnie zdobyć, nie muszą już go kupować. Bo to i ryzykowne, i nieprawne, i karalne. Natomiast mogą kupić pracę dyplomową, która stanie się ich własnością. A więc żadnej kolizji z prawem, chyba że z moralnością...

## Praw autorskich nie ma

Wystarczy w wyszukiwarce internetowej wpisać hasło „referaty”, a wyskoczy kilkanaście stron, oferujących prace różnego rodzaju, na niemal wszystkie możliwe tematy. Najwięcej referatów z dziedziny języka litewskiego, historii, fizyki. Popularnością nie cieszy się rolnictwo i przemysł spożywczy, ale i tu można znaleźć co nieco.

„Idea tego rodzaju stron nie jest podawanie prac na tacce leniwym studentom, tylko współpraca akademicka — mówi administrator jednej ze stron, oferujących bezpłatne referaty, Aivaras Markauskas. — Zakładamy, że zamieszczone prace posłu-



Prace z Internetu studenci kopiują bezkrytycznie i bez wyrzutów sumienia  
Fot. Zbigniew Markowicz

żą tylko jako wzór, że „podrzucą” kilka potrzebnych myśli, ale w żadnym razie nie zostaną w całości skopiowane”.

Jednak koordynatorzy takich stron doskonale wiedzą, jak wygląda korzystanie z ich zasobów.

„Przywłaszczanie prac z Internetu to praktyka powszechna — twierdzi Aivaras. — Nie jest to, oczywiście, ścigane przez prawo. Niektórzy, zamieszczając swoje prace, podpisują się tylko pseudonimem. A więc jakby rezygnują z praw autorskich. Zresztą nawet ci, którzy piszą swoje imię, nazwisko, uczelnię i tak są świadomi, w jaki sposób wykorzysta się ich prace. Teoretycznie to plagiat, ale co komu z tego, jeśliby nawet to udowodniono? Przecież to nie książka, nie rozprawa naukowa — zwykły referat. Poza tym dobrowolnie przez samego autora umieszczony w sieci. Pozostaje tylko sprawa sumienia tych, którzy skopiowane prace podają za swoje”.

## Z dobroci serca

Monika studiuje historię na drugim roku „magisterki”. Do skromnego stypendium dorabia pisaniem referatów na zamówienie. Potem gotowe prace zamieszcza w Internecie.

Ot tak, jak mówi, z dobrego serca.

„Zamieszczam na stronach z referatami i swoje własne prace, i te, które piszę komuś na zamówienie. Podpisuję imieniem i nazwiskiem, to na wszelki wypadek, choć wiem, że bardzo mało prawdopodobne, by kiedykolwiek wynikły z tego jakieś nieprzyjemności. Wiem, że te referaty mogą komuś pomóc, więc dlaczego nie?”

Monika ma kilkunastu znajomych, którzy również zasilają internetowe zasoby swoimi referatami. Często korzysta z ich prac, ale nigdy nie spisuje. „Najwyżej się inspirować — śmieje się.

Czy nie uważa za niesprawiedliwe, że owoc jej sumiennej pracy w ciągu kilku sekund zostanie przywłaszczony przez jakiegoś leniwego, głupiego czy wyrachowanego studenta?

„Mnie od tego nie ubędzie — uważa Monika. — Bo tę pracę już przedstawiłam swoim wykładowcom i mam ocenę, albo sprzedałam i mam pieniądze. Wszystko zależy od tego kopiującego. Jeśli wykorzysta referat z Internetu jako bazę dla samodzielnej pracy, to bardzo dobrze. A jeśli bezkrytycznie ściągnie i tak mu nic z tego nie przyjdzie. Bo taki człowiek nie potrafi umie-

jętnie wykorzystać nawet gotowej pracy”.

## Studenci są głupi

Dziewczyna najwięcej referatów na zamówienie pisze dla studentów studiów zaocznych. „Idea i sens studiów są dla nich obce. Chcą tylko mieć dyplom. Większość to ludzie, którzy nie są w stanie się uczyć. Są po prostu głupi”.

Monika twierdzi, że większość jej „klientów” na egzamin bądź zaliczkę idzie nawet nie zajrząwszy do żadnej książki. Czasem próbują „zmiękczyć” wykładowców prezentami.

„Bardzo wielu przy odebraniu referatu prosi, żebym opowiedziała pokrótce, o czym to jest, ponieważ sami nie przeczytają. Po prostu by nie zrozumieli, nie zapamiętali. Pytani przez egzaminatora, nie mogą obronić pracy, bo nawet nie wiedzą, o co w niej chodzi. I to są studenci. Sama kiedyś się dziwiłam, teraz po prostu na nich zarabiam. Przecież nie będę ich nawracać, to bez sensu. Brak elementarnej wykształcenia wcześniej czy później da się we znaki, nawet jeśli jakimś cudem tacy studenci zdobędą dyplom”.

## Płacisz — masz

Tymczasem cudu wcale nie trzeba, wystarczy znowu otworzyć Internet. Aha, no i mieć dość wypchany portfel. Bowiemy można zamówić sobie pracę dyplomową do koloru, do wyboru, napisaną przez prawdziwych specjalistów.

Szef projektu o wdzięcznej nazwie (nie napiszę, jakiej, bo to byłaby reklama), który kieruje całą machiną prac dyplomowych na zamówienie, jest tajemniczy niczym James Bond. W rzeczywistości ma na imię Nikola i nie chce zdradzić nazwiska. W ogóle niczego nie chce zdradzić, ponieważ priorytetem firmy jest absolutna konfidencjonalność.

„Ofertę kierujemy do tych, którzy nie mają czasu na pisanie pracy. Studia drogo kosztują, więc mło-

dzie akademicka nieraz musi pracować, a wtedy trudno pogodzić naukę z zarabianiem pieniędzy. My przychodzimy z pomocą” — Nikola i wygłasza slogan reklamowy.

Co prawda, drogo kosztuje również ta „pomoc” — od 17 do 25 litów za stronę. Jednak jakość, podobno, gwarantowana. Piszą specjaliści. Praca jest absolutnie samodzielna, nie korzystają ze źródeł, obecnych w Internecie. Klient od początku może czuć nad pisaniem, wnosząc swoje poprawki. Jeśli już gotowa praca wymaga korekty, firma nie pobiera dodatkowej opłaty. Prace powstają w okresie do 45 dni.

„Podchodzimy do swego zadania odpowiedzialnie — zapewnia Nikola. — Jeśli widzimy, że dany temat przekracza nasze kompetencje, nie podejmujemy się pisania. A jeśli praca nie odpowiada wymaganiom klienta, zwracamy pieniądze”.

## Napisanie to pestka

Wykładowcy, oczywiście, znają wszystkie genialne sposoby studentów na ułatwienie sobie nauki.

„A niech spisuja” — mówi pani docent z Katedry Politologii Uniwersytetu Wileńskiego. Też woli zachować nazwisko w tajemnicy, bo „jeśli studenci dowiedzą się o moim stosunku do tego zjawiska, gotowi nadużywać, niech lepiej się boją”.

Pani docent mówi: „Jeżeli ktoś skopiował pracę, ale potrafi ją przedstawić jak swoją, jeśli zna wszystkie przytoczone źródła i ogólnie się orientuje — nie widzę problemu. Ale jeśli tylko przepisał i uważa, że na tym misja skończona, cóż — będzie otrzymywał dwójki, dopóki nie pozna każdego zdania w tym ściągniętym referacie. Jeśli zaś chodzi o prace dyplomowe... Napisanie — to praktycznie pestka. Najważniejsze — to obrona. Gdy broniący się nie zna dogłębnie swego tematu, o dyplomie nie ma co marzyć”.

Kiedyś zobaczyłam na murze napis, który wtedy wydał się zabawny: „Kupiem mósk”. Okazuje się, teraz to już praktycznie możliwe!

Małgorzata Kozicz

Nowa płyta Justyny Steczkowskiej

# Kobieta Fatalna

„Femme Fetale”, to tytuł nowej płyty Justyny Steczkowskiej, która ukaże się 4 grudnia nakładem wytwórni Pomaton EMI.

Justyna śpiewa na niej niezapomniane przeboje największych gwiazd piosenki: Dalidy, Ewy Demarczyk, Marleny Dietrich, Anny German, Brendy Lee, Lulu, Milvy, Marilyn Monroe, Edith Piaf. Brzmienie albumowi nadał Mateusz Pospieszalski. On też odpowiedzialny jest za aranżację nowych wersji następujących utworów:

1. Diamonds Are A Girl's Best Friend (Marilyn Monroe, piosenka z filmu „Mężczyźni wolą blondynki”)  
2. Paroles, Paroles (z repertuaru Dalidy)

3. La Cumparsita (Milvy)
4. La Vie En Rose (Edith Piaf)
5. Karuzela z Madonnami (z repertuaru Ewy Demarczyk)
6. Tańczące Eurydyki (z repertuaru Anny German)
7. Johnny Frederick Holleander (z repertuaru Marleny Dietrich)
8. La Foule (z repertuaru Edith Piaf)
9. Call Me Tony Hath (z repertuaru Brendy Lee)
10. Sex Appeal
11. The Man With The Golden Gun (piosenka tytułowa z filmu o Jamesie Bondzie „Człowiek ze złotym pistoletem”, śpiewana przez Lulu)

Popularna wokalistka urodziła się w 1972 roku w Rzeszowie. Pochodzi z wielodzietnej rodziny



Steczkwskich. Jej rodzice są wykształconymi muzykami (ojciec — dyrygentem, matka — nauczycielką muzyki), tak samo, jak całe jej rodzeństwo. Praktyka licznych występów rodzinnych została szczęśli-

wie połączona z muzycznym wykształceniem.

W roku 1991 Justyna ukończyła z wyróżnieniem Liceum Muzyczne w klasie skrzypiec prof. Stefana Ząbka w Rzeszowie (w nagrodę zagrała koncert d-moll Henryka Wieniawskiego z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Rzeszowskiej). Następnie przez dwa semestry studiowała grę na skrzypcach w Akademii Muzycznej w Gdańsku, skąd odeszła, by całkowicie poświęcić się śpiewaniu.

Klasyczne wykształcenie pod okiem znakomitych pedagogów i umiejętność gry na instrumencie tak wymagającym jak skrzypce, dały jej pewność intonacji, swobodę poruszania się w pełnym spektrum dźwięku i umiejętność bezbłędne-

go strojenia. Atuty te połączyła Justyna z ekspresją i temperamentem właściwym wykonawcom rockowym. Zresztą sama śpiewała wcześniej w kilku rockowych i jazzowych składach, m. in. w Agressiva 69, Wańka Wstańka, Revolutio Cordis (wygrany „Rock Meeting”, bardzo dobre recenzje). Założyła także swój własny zespół Shoco i duet, z którym śpiewała w klubach jazzowych na Wybrzeżu.

Brawurowe wykonanie „Buenos Aires”, którym zwyciężyła „Szansę na sukces”, było wstępem do kariery. W 1994 roku Justyna zdobyła Grand Prix Opole'94, zaś nagrodę wręczyła jej Irena Santor. Rok później wygrała na festiwalu w Karlshamn, a następnie w Sopocie.  
Opr. M. K.



## BYĆ KOBIETĄ

Płeć piękna chętniej się kształci i szkoli

## Wiedza i umiejętności podstawą kariery

Powstałe przed rokiem Centrum Oświaty rejonu trockiego za kilka tygodni będzie obchodziło swoje pierwsze urodziny. Nijolė Lisevičienė, dyrektor Centrum uważa, że inwestycje we własną wiedzę, kompetencje i umiejętności jest najlepszym ułożeniem kapitału życiowego każdego człowieka.

Centrum oświaty i szkoleń pedagogów istniało i działało jako część składowa wydziału oświaty samorządu rejonu trockiego już od wielu lat. Jednak spełniając wymagania reformy oświaty, polegające na oddzieleniu funkcji administrowania od świadczenia usług, zaszła potrzeba założenia Centrum mającego bardziej ambitne plany. Stało się ono placówką, która dba o kształcenie i doskonalenie się nie tylko pedagogów, jak było dotychczas, lecz również przedstawicieli innych zawodów. Mija rok — o planach, sukcesach i porażkach oraz kobiecym zarządzaniu rozmawiamy z dyrektorką Centrum Oświaty rejonu trockiego.

## Placówka z bardzo dobrą perspektywą

W większości samorządów naszego kraju istnieją Centra Oświaty, które realizują programy doskonalenia i kształcenia. Centrum założone w roku wstąpienia Litwy do Unii Europejskiej, gdy kształceniu i nauce ludzi udziela się szczególną uwagę, ma przed sobą szerokie perspektywy. Przecież cele polityki unijnej można porównać ze znany powiedzeniem — dać obywatelowi Litwy wędkę, nie rybę, aby potrafił odnaleźć się w nowej rzeczywistości.

Obecna dyrektor Centrum, która wiele lat kierowała wydziałem oświaty rejonu trockiego, nie ukrywa, że sfera usług zawsze ją pociągała bardziej niż administrowanie, które w wydziale oświaty bardzo często sprowadza się do kontroli placówek oświatowych. Wyznaje szczerze, że wizytacja lekcji była dla niej bardzo niemiłym obowiązkiem, ponieważ zawsze odczuwała taki sam stres, jak i kontrolowany pedagog.

## Pieniądze na remont z funduszy

Centrum już niebawem przeniesie się do nowych pomieszczeń, które, jak twierdzi dyrektorka, znalazła sama. Zanedbane pracownie byłego internatu w centrum miasta dotychczas nikomu nie były potrzebne, więc po napisaniu projektu i otrzymaniu całkiem pokaźnej kwoty — około 150 tys. litów — rozpoczęto prace renowacyjne. W nowym budynku rozmieszcza się sale — konferencyjna, komputerowa, pomieszczenia administracyjne. Centrum otrzyma też nowoczesny sprzęt do organizowania szkoleń.

Codzienną pracą trzech pracowników Centrum jest opracowywanie projektów, których celem jest zaproszenie znanych lektorów



N. Lisevičienė (pierwsza od prawej) podczas realizacji jednego z projektów współpracy z Domem Opieki we Fromborku  
Fot. archiwum

do rejonu. Więcej nadziei pani dyrektor pokłada w mającym się ukazać już w grudniu rozporządzeniu rządowym, w myśl którego około 10 procent środków koszyczka uczniowskiego, przeznaczonych na doskonalenie się pedagogów, trafiłoby właśnie do budżetu Centrum, wówczas placówka mogłaby dysponować większą liczbą etatów, tym samym rozwinąć swą działalność.

Obecnie Centrum zgłosiło już kilka projektów do funduszy unijnych z prośbą o finansowanie. Marzeniem mającym całkiem realne kształty, bo opracowany konkretny projekt znajduje się już w krajowej agencji funduszy strukturalnych, jest zapewnienie bezpłatnej nauki języków obcych, pracy z komputerem i podstaw przedsiębiorczości. Dziś Centrum jest organizatorem płatnych szkoleń języka angielskiego, które dla większości mieszkańców rejonu są jednak zbyt kosztowne.

## Służba psychologiczno-pedagogiczna

Przy Centrum Oświaty działa też służba psychologiczno-pedagogiczna, która nie tylko bada dzieci mające trudności z nauką, lecz również służy pomocą szkołom nie posiadającym z powodu niedużej liczby uczniów etatów specjalistów. Jednak specjaliści pracujący na 0,33 etatu często są nieosiągalni. Kolejki na konsultacje, badania są już rozpisane praktycznie do maja. Wynagrodzenia ludzi pracujących w Centrum też się różnią, więc dojeżdżający z Wilna specjalista robi to widocznie bardziej z zamiłowania do dzieci niż kierując się motywami finansowymi.

— Centrum potrzebuje chociażby 0,25 etatu neurologa, którego opinii muszą zasięgnąć specjaliści wydając orzeczenie o stanie zdrowia dziecka i jego dyspozycjach do nauki, jednak na razie jest to trudne do realizacji. Potrzebujemy materiałów dydaktycznych niezbędnych do określenia poziomu rozwoju intelektu dzie-

ka, których cena wynosi około 5000 litów. Dla przykładu w Wilkomierzu każde dziecko przed rozpoczęciem nauki w szkole jest badane w takim Centrum, za pomocą specjalistów udaje się uniknąć przykrych błędów, które popełniamy posyłając do szkoły dziecko, które jeszcze do tego nie dojrzało pod względem fizycznym czy intelektualnym. Takie badania wykonane przed kilkoma miesiącami dają możliwość udzielenia ukierunkowanej pomocy dziecku, które przygotowujemy do szkoły. Praca w naszym Centrum nie jest łatwa, ponieważ wynagrodzenia są mało atrakcyjne, a wymagania i odpowiedzialność ogromne. W większości samorządów ten problem został rozwiązany poprzez dodatki, które dopłaca samorząd. W naszej sytuacji jest to raczej niemożliwe, więc dzisiaj jedynie udział w projektach pozwala mieć nadzieję na lepszą przyszłość — opowiada Nijolė Lisevičienė.

## Kobiety — bardzo dobre pracowniczki

Pani dyrektor nie ukrywa, że przeważającą większość osób, szkolących się w Centrum Oświaty rejonu trockiego, stanowią przedstawicielki płci pięknej i tu nie chodzi jedynie o przedstawicieli zespołów nauczycielskich tradycyjnie „okupowanych” przez kobiety.

— Wiele lat kierowałam kobiecymi zespołami i jestem przekonana, że to właśnie kobiety wykonują lwią część pracy w każdej placówce. One są bardziej dokładne, odpowiedzialne a też żadne wiedzy, nie boją się zmian, chętnie podejmują nowe wyzwania. W tej chwili, gdy organizujemy różnorodne szkolenia dla organizacji, większość naszych klientów nadal stanowią kobiety. Chodzi tu widocznie o typowo męskie rozważanie, że udział w seminariach jest niby stwierdzeniem ich niekompetencji i dlatego na naukę najczęściej posyłane są kobiety — powiedziała na zakończenie dyrektorka Centrum Oświaty rejonu trockiego.

Alina Sobolewska

## Praca

## Wybierz strój do biura

Jeśli chcesz być postrzegana jako profesjonalistka, musisz koniecznie zwracać baczność uwagę na to, jak się ubierasz, kiedy idziesz do pracy.

Są zawody, które wymagają noszenia specjalnych mundurów. Do stają je od firmy np. kasjerki czy stewardesy. Najczęściej jest to biała bluzka i spódnica w kolorach granatowym, khaki, bordowym lub burgunda. W renomowanych hotelach kolorystykę zmienia się co dwa lata. Natomiast w bankach, towarzystwach ubezpieczeniowych, firmach konsultingowych wymagany jest tak zwany konserwatywny strój biznesowy: dla panów — garnitur, dla pań — kostium. Może to być jednolita garsonka lub dopasowany do białej bluzki żakiet ze spódnicą czy spodniami. Do tego należy dobrać odpowiednie dodatki. Podpowiadamy ci, na co powinnaś zwrócić uwagę.

## Bardzo ważny jest kolor

Bardzo ważny jest właściwy dobór kolorów stroju, jeżeli będą nieodpowiednie, mogą zniweczyć zamierzony efekt, nawet gdy krój i materiał kostiumu są idealne. Do pracy najlepsze są różne odcienie granatu. Podkreślają autorytet, wiarygodność, zwiększają dystans. Niedopuszczalny jest fiolet, gdyż bardzo rzadko się w oczy i nie można go złączyć z żadnymi dodatkami. Prowokująco wygląda czerwień — ta jest zalecana na stroje wieczorowe albo sportowe. Kolory żywe np. żółcie mogą być noszone tylko dla podkreślenia stroju, jako jeden z elementów dodatków, np. apaszki. Zawsze korzystnie prezentuje się kostium w odcieniu włosów. Będziemy w nim czuły się dobrze,

## Można je nosić bez obaw

## Futro zostało odczarowane

Futra przestały być ryzykownym tematem, czy dlatego, że są takie modne? Niezależnie od tego, jak brzmi odpowiedź, dla tych, które mają budżet na prawdziwe zwierzę, futra są wprost konieczne do nabycia.

Futra są dziś bez watoliny, flizeliny, poduszek, dopasowane, w modnych fasonach — po prostu nowoczesna i luksusowa forma zimowego okrycia zgodna z tendencjami. Nosimy oczywiście nie tyl-

ko w niedzielę na wizytę, ale do dzinsów, adidasów, na sportowo. Nie trzeba dodawać, że prawdziwe futro było, jest i będzie najelegantszym okryciem wieczorowym. Hitem w polskich sklepach jest ocelot, futerko stylizowane na vintage, z jednym guzikiem. Futro jak widać zostało odczarowane. Nie jest już ani niewskazane ideologicznie, ani podejrzane jako relikty drobnomieszczańskie. Można je nosić bez obaw...

## Porady stylistki

**Fryzura.** Najlepiej, gdy pasuje do owalu twarzy, ale nie powinna jej zasłaniać. Jeśli masz włosy poniżej ramion — zepnij je. Wybierz klamry nie rzucające się w oczy.

**Makijaż.** Powinien być dyskretny, dobrany do ubrania lub koloru oczu. Używaj matowych cieni i zwykłego czarnego lub brązowego tuszu do rzęs.

**Biżuteria.** Skromna i elegancka, najlepiej ze złota lub srebra. Wskazane są małe klipsy i kolczyki, w żadnym wypadku nie wiszące, do tego delikatny łańcuszek. Unikaj bransoletek.

**Bluzka.** Wybieraj prosty elegancki fason w odpowiednich dla twojej karnacji odcieniach bieli. Zrezygnuj z dużych dekoltów i odsłoniętych ramion.

**Torebka.** Najlepsza jest skórzana, bez nadmiernej ilości ozdób. Jej wielkość powinna być proporcjonalna do sylwetki. Zapomnij o plecakach!

**Żakiet.** Może być jedno-, dwurzędowy lub tylko na jeden guzik. Ramiona nie powinny być opuszczone. W czasie służbowych rozmów marynarka musi być zapięta.

**Spódnica.** Prosta i wąska, ale nie obcisła. Nie powinna być zbyt krótka, co najmniej dwa palce nad zgięciem kolana, ani mieć wysokich rozcięć.

**Rajstopy/pończochy.** Należy je nosić do kostiumu zawsze, nawet w lecie. Najlepsze są gładkie, kolorem dopasowane do spódnicy i butów. Wzorzyste niewskazane!

ko w niedzielę na wizytę, ale do dzinsów, adidasów, na sportowo. Nie trzeba dodawać, że prawdziwe futro było, jest i będzie najelegantszym okryciem wieczorowym. Hitem w polskich sklepach jest ocelot, futerko stylizowane na vintage, z jednym guzikiem. Futro jak widać zostało odczarowane. Nie jest już ani niewskazane ideologicznie, ani podejrzane jako relikty drobnomieszczańskie. Można je nosić bez obaw...

## Przed lustrem

## Mezoterapia

Jest to zabieg ujędrniający skórę, a przy okazji likwidujący również zmarszczki. Ostatnio cieszy się dużą popularnością.

W skórę wstrzykuje się preparaty, które nie tylko wygładzają, lecz także pobudzają do odnowy. Może to być np. mieszanka kwasu hialuronowego i polimlekowego (New Fill). Ten pierwszy od razu wypełnia zmarszczki, wygładzając skórę. Po kilku dniach, gdy kwas hialuronowy zaczyna się rozkładać, do działania przystępują czą-

steczki kwasu polimlekowego, który pobudza proces syntezy kolagenu (podstawowy budulec skóry), dzięki czemu zostaje odbudowana struktura skóry. Do mezoterapii stosuje się również tzw. Juvelift — stabilizowany kwas hialuronowy, który wzmacnia strukturę skóry i pobudza ją do odnowy. Podczas zabiegu lekarz ostrzykuje okolice wymagające odmłodzenia. Wprawdzie ukłucia są płytkie, ale zabieg wykonuje się w znieczuleniu.

Opr. A. S.



Lekarz powinien mieć dobry kontakt z dzieckiem

# Jak wybrać dobrego pediatrę?

Musicie mieć do niego zaufanie. Jeśli macie ochotę każdą jego diagnozę skonsultować z dwoma innymi lekarzami, a jego metody leczenia (za dużo lekarstw, mnóstwo badań z błahych powodów albo odwrotnie lekceważenie poważnych objawów choroby) nie bardzo was przekonują, poszukajcie innego.

— Moja tygodniowa córeczka miała kłopoty z gojeniem się pępka. Zadzwoiłam do naszej pani lekarz, która poradziła mi nie panikować, bo to „samo się zagoi”. Byłam w szoku! Zadzwoiłam na porodówkę, opisałam stan pępka. Lekarz neonatolog kazał mi przybyć natychmiast. Jak się okazało, stan pępka był już alarmujący, mogło powstać nawet zakażenie. Neonatolog w ciągu pięciu minut opatrzył pępek Ani i spokojnie wróciliśmy do domu. A mogło skończyć się tragicznie! Teraz naszą panią lekarz wywołuję jak mała ma jakieś przeziębienie itp. Po poważniejszych poradach zwracam się do prywatnego pediatry — wspomina Ewelina.

## Dobry psycholog

Pediatra powinien być dobrym

Ciekawski kilkulatek ma coraz więcej wątpliwości i oczekuje, że my je rozwiążemy —

## Czekając na świętego Mikołaja

Znów zastanawiasz się, co w tym roku podrzucić do worka Mikołajowi, aby twój maluch, rozpakowując prezent, był zachwycony?

Ostatnie tygodnie przed 6 grudnia i przed Bożym Narodzeniem to dla rodziców czas gorączkowych poszukiwań zabawek, o których



Jeśli dziecko nie odpowiada na pytania, nie wyjaśnia, co robi i dlaczego, wprowadza zamęt i pogłębia stres — poszukaj innego lekarza Fot. ELTA

psychologiem. Zobacz, czy jest w stanie uspokoić twoje dziecko, ciebie. Czy rozmowa z nim rozwiewa wątpliwości, czy na odwrót — wywołuje chęć do dyskusji. Czy sama jesteś spokojniejsza po jego wizycie? Jeśli nie odpowiada na pytania, nie wyjaśnia, co robi i dlaczego, wprowadza zamęt i pogłębia stres — poszukaj innego lekarza.

Powinien mieć dobry kontakt z dzieckiem. Zorientuj się, czy je lubi. Nawet kilkudniowe malństwo

powinien traktować jak człowieka, a nie jak przedmiot.

Lekarz musi być dostępny. Pediatra, którego można złapać tylko we wtorki między 11.00 a 15.00 i w czwartki od 9.00 do 14.00, do czego ci się nie przyda. Powinien dać ci telefon do pracy, do domu, numer komórki.

Nic tak nie zapewni poczucia bezpieczeństwa, jak karteczka z telefonami do pediatry i jego deklaracja, że możecie dzwonić o każdej porze

skierować swój żal za utraconą magię. Trzeba wtedy umiejętnie pocieszyć go, wtajemniczyć w „nowe zasady” obdarowywania prezentami i poprosić o dochowanie tajemnicy, jeśli w domu jest jeszcze rodzeństwo, które nadal wierzy w Mikołaja. Z czasem dziecko może samo brać udział w kompletowaniu prezentów dla domowników. Może zabawa w Mikołaja okazać się równie atrakcyjna jak otrzymanie od niego prezentów.

## Dobra zabawka — czyli jaka?

Wybierając zabawki na mikołajki, warto pomyśleć o tym, na jak długo będą one w stanie zainteresować dziecko. Czy ich atrakcyjność będzie dostrzegana tylko przez kilka dni, czy też wkradną się w łaski dzieci na dłużej. Można poszukać zabawek, które wymagają od dziecka skupienia uwagi i koncentracji, zręczności, takich, do których można się przytulić i takich, które rozwijają wyobraźnię. Maluchy z pewnością zachwycą się zabawkami, z którymi będą się mogły pobawić razem z rodzicami.

Warto przy tym pamiętać, że dzieci przywiązują szczególną wagę do wyglądu prezentów, a szczególnie do ich rozmiarów. Sprawdzony pomysł to ogromne pudło, do którego pakujemy wiele drobnych prezentów. Nie muszą to być wcale rzeczy bardzo drogie — im będzie ich więcej, tym lepiej. Moment rozpakowywania tych wszystkich paczuszek to najradośniejsze chwile w życiu każdego dziecka, a później niezapomniane wspomnienia.

dnia i nocy. Pediatra powinien być cierpliwy i dobrze wychowany, znosić częste telefony w rodzaju: „Staś zrobił dzisiaj cztery kupy, czy to normalne?” albo „Marysia od trzech dni nie chce jeść obiadku, czy to coś poważnego?”. Za 2-3 lata będziesz się z tego śmiała...

— Nasz synek miał kłopoty z wypróżnianiem się. Robił kupkę raz na pięć dni. Telefonowałam do naszej pani lekarz co dwa-trzy dni i radziłam się, płakałam, a ona mnie uspokajała i udzielała fachowych porad — wspomina Aneta, mama trzyletniego Piotra.

## Zanim dopadnie infekcja...

Jeszcze zanim maluch złapie jakąś infekcję, zapytaj lekarza, co powinniście mieć w domowej apteczce. Od kiedy wasza rodzina się powiększyła, nie wystarczą proszki od bólu głowy i krople na „nerwy”. Małe dziecko używa specjalnych lekarstw w specjalnych dawkach. Kup wszystko co trzeba i nie odkładaj tego na później. Chodzi o to, żeby w domu był np. paracetamol na wypadek, gdyby maluszek w nocy obudził się z gorączką.

Pamiętaj, nigdy nie próbuj le-

czyć dziecka na własną rękę! Zanim podasz mu jakiegokolwiek lekarstwo, skonsultuj się z lekarzem.

## Sos, sos, sos...

Jeśli nie masz lekarza, który byłby dostępny w każdej chwili, dowiedz się z góry, gdzie szukać pomocy w nagłej potrzebie.

A więc sprawdź:

- czy gdzieś w pobliżu jest przychodnia, która ma nocny dyżur;
- gdzie jest najbliższy szpital dziecięcy (czasem, choć bardzo rzadko, zdarzają się sytuacje wymagające natychmiastowej pomocy, np. zapalenie krtani z dusznościami);
- gdzie jest najbliższa nocna apteka.

Pamiętaj też, że zawsze możesz pojechać z dzieckiem do najbliższego „dorosłego” szpitala i zgłosić się do lekarza dyżurującego w izbie przyjęć. Jeśli nie masz samochodu, wezwij taksówkę. I tak prawdopodobnie będziecie szybciej, niż gdybyście czekali na pogotowie. Jeżeli jednak obawiasz się, że malństwo źle zniosłoby drogę, nie wahaj się wezwać karetki. Wszystkie adresy i telefony powieś w domu w widocznym miejscu.

16 rad: co zrobić, aby dziecko było bezpieczne w domu —

## Bezpieczeństwo wśród mebli

1. Zamiast obrusa, który można ściągnąć wraz z gorącą herbatą, połóżcie na stole małe serwetki. Szklanki z gorącymi napojami i pełne półmiski stawiajcie tak, by dziecko nie mogło do nich sięgnąć. Na wszelki wypadek nigdy nie zostawiajcie malucha samego przy zastawionym stole.

2. Ostre kanty mebli zabezpieczcie plastikowymi nakładkami.

3. Z niskich stolików i półek usuńcie wszystkie tłukące się i wartościowe rzeczy. Z drzewek zamkniętych szafek i szaf wyjmijcie klucze.

4. Wszystkie niebezpieczne dla dziecka przedmioty połóżcie w miejscu dla niego niedostępnym. Do niskich szafek kuchennych zamkniętych tylko na magnes warto dokupić specjalne plastikowe skobelki, do szuflad — zatraski, które tylko dorosły jest w stanie otworzyć.

5. Pamiętajcie, że dla malucha niebezpieczne są nie tylko nożyczki, druty czy igły. W zasięgu jego rąk nie powinny znajdować się guziki, monety, spinacze i inne drobne przedmioty, które można połknąć lub włożyć do nosa czy ucha, oraz sznury, paski (można je sobie niechcący zacisnąć na szyi) czy torebki foliowe (założone na głowę mogą spowodować uduszenie).

6. Poza zasięgiem rąk dziecka muszą się znaleźć lekarstwa i chemiczne środki czyszczące.

7. Zabezpieczcie wszystkie gniazdko plastikowymi zaślepkami.

8. Kwiaty pokojowe muszą być niedostępne dla dziecka, bo może

ono zjeść liście trujących roślin (np. oleandrów, begonii, difenbachii) albo najeść się wzbogaconej nawozami ziemi.

9. Drzwi w mieszkaniu tak zabezpieczcie, żeby nie mogły się zamknąć, przytrzymując dziecku palce.

10. Wejście do kuchni można zamknąć wciskaniem we framugę drewnianym plotkiem.

11. Wyjmijcie klucze z drzwi. Małe dziecko potrafi przekręcić klucz i zamknąć drzwi, ale potem nie jest w stanie ich otworzyć.

12. Zawsze zamykajcie drzwi wejściowe, żeby maluch nie mógł niepostrzeżenie wymknąć się z mieszkania.

13. Nie zostawiajcie dziecka w pokoju, w którym jest otwarte okno lub balkon. Zamek okienny powinien być tak skonstruowany, by otwieranie wymagało siły lub zręczności.

14. Balkonową balustradę lepiej osłonić drewnianą lub plastikową płytą. Nie stawiajcie na balkonach krzeseł, stołków, skrzynek czy pudeł, na które dziecko mogłoby wejść.

15. Kiedy już wszystko to zrobicie, zastanówcie się, gdzie dziecko mogłoby sięgnąć, gdyby weszło na krzesło, półkę, wysuniętą szufladę lub stos książek. Usuńcie stamtąd to, co mogłoby być niebezpieczne.

16. Zabawki z oznaczeniem „Dla dzieci powyżej trzech lat” nie nadają się dla młodszych, gdyż mogą zawierać drobne elementy, którymi maluch może się udławić.



Chcesz sprawić miłą niespodziankę świąteczną rodzinie, bliskim i znajomym? Srebrzemy im świąteczny „Kurier” z dnia 24 grudnia, w którym znajdą napisane przez Ciebie życzenia!

Komu.....

Tekst.....

Od kogo.....



Życzenia wpisane do tego kuponu możesz przysłać lub dostarczyć do redakcji do 20 grudnia włącznie.

Adres redakcji: Birbynių g. 4a, LT-02121 Vilnius

Na podstawie lit. medycznej, inf. wł. oraz serwisów edziecko.pl i interia.pl zestaw przygotowała Sabina Juchniewicz



Czwarte zwycięstwo koszykarek „Lietuvos telekomas”

## Spełnione oczekiwania

Czwarte zwycięstwo z rzędu odniosły w środę wieczorem koszykarki wileńskiej ekipy „Lietuvos telekomas”, które w rozgrywkach Euroligi na własnym parkiecie wysoko pokonały swych rywali z Ukrainy „Kozaczkę-ZALK” 79:52 (16:20, 27:10, 16:8, 20:14). Wilmianki z kompletem punktów zajmują pierwsze miejsce w grupie A.

Koszykarki litewskie niepożyciście rozpoczęły pierwszą kwartę i mistrzyni Ukrainy na przerwę udały się mając w zapasie przewagę czterech punktów. Role się odwróciły w drugiej odsłonie. Koszykarki „Telekomasu” lepiej zaczęły grać w obronie i w wyniku wrzuciły do kosza przeciwniczek 14 punktów, a te ani żadnego. Faktycznie w drugiej odsłonie nastąpił przełom i gospodynie prze-

jęły całkowicie inicjatywę, której nie oddały do końcowego gwizdka sędziego. W czwartej kwarcie nasze koszykarki uzyskały przewagę ponad trzydziestu punktów, ale zawodniczki „Kozaczki” zdołały zniwelować różnicę do 21 punktów. W ostatniej minucie za trzy punkty trafiły Rima Valantienė i Amerykanka Katie Douglas. Ta ostatnia — ku uciesze kibiców — wykonała celny rzut w stylu NBA, czyli niemalże jednocześnie z końcowym gwizdkiem sędziego.

Jak już pisał „Kurier”, szkoleniowcy wileńskiej ekipy zakładali na starcie rozgrywek, że koszykarki „Telekomasu” są w stanie wygrać pierwsze cztery spotkania. Ich oczekiwania sprawdziły się w stu procentach. Nasze zawodniczki pewnie wygrały wszystkie cztery spotkania i są jedyną drużyną w grupie A, która dotychczas

nie zaznała goryczy porażki. Niewątpliwie wpływ na doskonałe wyniki koszykarek stołecznej drużyny ma niezwykle skuteczna gra Amerykanki Douglas, która w każdym meczu jest najsukcesywniejszą zawodniczką i główną siłą napędową wileńskiej ekipy.

W następnym tygodniu koszykarki „Lietuvos telekomas” czeka niezwykle trudne wyjazdowe spotkanie. W Brnie będą ich egzaminowały czeskie koszykarki z ekipy „Gambrinus”. Czeszki są niezwykle trudnymi i wymagającymi przeciwniczkami. Twardo grają w obronie i są skuteczne w ataku. W tegorocznej edycji rozgrywek Euroligi przegrały tylko raz i zajmują drugie miejsce w tabeli. W Brnie na pewno zechcą wykorzystać atut własnego boiska i pokonać lidera swej grupy.

Zygmunt Żdanowicz



Wpływ na doskonałe wyniki koszykarek stołecznej drużyny ma niezwykle skuteczna gra Amerykanki Douglas (na zdjęciu od lewej), która w każdym meczu jest najsukcesywniejszą zawodniczką i główną siłą napędową wileńskiej ekipy. Fot. ELTA

Zatrudnieni w 77 krajach—

### Transferowy rekord

Liczba piłkarzy brazylijskich sprzedanych w mijającym roku przekroczy dotychczasowy rekord — 852. Tyle umów sfinalizowano w 2003 roku.

Brazylijska Konfederacja Piłki Nożnej miesiąc przed końcem roku zarejestrowała 844 transferów. Na finalizację czeka jeszcze dziewięć innych umów, które powinny zostać podpisane do końca grudnia. Brazylijczycy zostali zatrudnieni w 77 krajach. Najchętniej przenosili się do Portugalii (118 transferów) oraz dwóch krajów azjatyckich — Japonii (31) i Korei Południowej (29). W Europie najwięcej brazylijskich zawodników występuje w Grecji (28) i Niemczech (20). Najbogatsze ligi piłkarskie świata — hiszpańska i włoska — zatrudniają mniej Brazylijczyków niż można by się spodziewać — odpowiednio 15 i 13. Najdroższym piłkarzem, który wyjechał z Kraju Kawy w 2004, był Luis Fabiano. Trafił do portugalskiego FC Porto za 16 milionów dolarów.

Puchar UEFA

## Wyniki i tabele

Feyenoord Rotterdam, Schalke 04 Gelsenkirchen, Newcastle United i Dnipro Dnipropietrowsk mają zapewniony awans do 1/16 finału Pucharu UEFA po śródownych meczach 4. kolejki.

Grupa A						
Ferencvaros Budapeszt — FC Basel 1:2 (1:0)						
Feyenoord Rotterdam — Schalke 04 2:1 (2:1)						
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Feyenoord Rotterdam	3	2	1	0	6-2	7
2. FC Schalke	0	4	4	2	5-3	7
3. FC Basel	3	1	1	1	4-4	4
4. Heart of Midlothian	3	1	0	2	2-5	3
5. Ferencvaros Budapeszt	3	0	1	2	2-5	1

Grupa B						
Besiktas Stambuł — Standard Liege 1:1 (1:0)						
Athletic Bilbao — Steaua Bukareszt 1:0 (1:0)						
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Athletic Bilbao	3	2	0	1	4:3	6
2. Steaua Bukareszt	4	2	0	2	4:3	6
3. Besiktas Stambuł	3	1	1	1	5:4	4
4. Standard Liege	3	1	1	1	3:4	4
5. AC Parma	3	1	0	2	2:4	3

Sting chciałby skomponować hymn igrzysk olimpijskich

## Internacjonalistyczny utwór

Brytyjski wokalista i kompozytor Sting jest zainteresowany skomponowaniem hymnu do pekińskich igrzysk olimpijskich, poinformował chiński dziennik „South China Morning Post”.

Także inni zagraniczni muzycy wyrazili chęć udziału w konkursie na hymn igrzysk, poinformował Shao Ji, szef jednej z pekińskich stacji radiowych. W mijającym roku organizatorzy igrzysk w Pekinie

przeprowadzają drugą rundę międzynarodowego konkursu, w którym biorą udział zawodowcy i amatorzy. W ubiegłorocznej pierwszej rundzie jurorzy wybrali m.in. autorski utwór napisany w języku angielskim przez Europejczyka, skomponowany przez Chińczyka, a zaaranżowany przez Japończyka.

„Ten internacjonalizm i wpływy różnych kultur, które łączy utwór, w dobry sposób pokazują charakter

Pięciokrotna mistrzyni olimpijska — generałem policji

## Wioślarka stulecia

Rumuńska wioślarka, pięciokrotna mistrzyni igrzysk olimpijskich, 40-letnia Elisabet Lipa otrzymała honorowy tytuł generała policji, w uznaniu jej zasług sportowych.

Lipa, która zapowiedziała swój siódmy start olimpijski w Pekinie, jest najbardziej utytułowaną zawod-

niczką w historii wioślarstwa. Jej wielka kariera trwa już 20 lat. Jest członkiem klubu Dinamo Bukareszt, który wciąż jest pod opieką rumuńskiego ministerstwa spraw wewnętrznych.

Rok temu wróciła do wioślarstwa, by w Atenach ubiegać się o złoty medal, co się jej udało

w ósemce. To był jej piąty złoty medal igrzysk. Pierwszy zdobyła w 1984 r. w Los Angeles. Ogółem Lipa ma w dorobku osiem medali olimpijskich.

Według Zhang Minga uczestnicy konkursu powinni w swoich utworach uwzględnić trzy płaszczyzny pekińskich igrzysk: „zielone” igrzyska, igrzyska wysokich technologii i igrzyska masowego sportu.

## Sprintem

• Rozprawa litewskiego kolarza Raimondasa Rumsasa, a także jego żony Edyty i polskiego lekarza Krzysztofa Ficka, została odroczone przez sąd z Benneville (Alpy Francuskie).

• Koszykarze Prokomu Trefla Sopot przegrali z Estudiantes Adecco Madryt 67:75 (9:17, 18:25, 20:16, 20:17) w wyjazdowym meczu 5. kolejki grupy A Euroligi.

• Australijczyk Brendan Capell został w Dubaju mistrzem świata w pływaniu na dystansie 25 km. Pozostałe miejsca na podium zajęli Rosjanie — drugi był Jurij Kudinow, a trzeci — Jewgienij Koszkarow.

• Zwycięstwem Niemki Uschi Disl zakończył się bieg na 7,5 km w norweskim Beitostolen, który zainaugurował rywalizację o punkty Pucharu Świata w biathlonie.

• Steffen Hofmann, kapitan Rapidu Wiedeń został wybrany piłkarzem roku 2004 w Austrii.

• Hiszpan Carlos Moya zmierzył się z Amerykaninem Mardym Fishem w pojedynku singlowym otwierającym finał rozgrywek o Puchar Davisa, który w dniach 3-5 grudnia zostanie rozegrany na korcie ziemnym w Sewilli.

• Mecz piłkarzy wodnych w Grecji, który toczył się między lokalnymi rywalami z Aten, musiał zostać przerwany z powodu zbiorowej bijatyki zawodników obu drużyn.

• Walter Smith jest nowym trenerem piłkarskiej reprezentacji Szkocji, poinformowała tamtejsza federacja piłkarska. Smith zastąpił niemieckiego szkoleniowca, Berti Vogtsa.

• Wisła Kraków pokonała Koszarawę Żywiec 4:0 w jedynym meczu 6. kolejki piłkarskiego Pucharu Polski. Bramki dla mistrza Polski, który już wcześniej zapewnił sobie awans do 1/8 finału rozgrywek, strzelili Maciej Żurawski (45, 70) i Marek Zięńczuk (51, 66).

• Koszykarki Wisły Can Pack Kraków odniosły cenne zwycięstwo pokonując w wyjazdowym meczu 5. kolejki grupy A Euroligi Euroleasing Orsi Sopron 68:67. Była to druga wygrana krakowianek.

• Siatkarki Winiar Kalisz przegrały w czwartej kolejce europejskiej Ligi Mistrzyń z hiszpańskim zespołem Marichal Teneryfa 2:3 (25:21, 19:25, 25:15, 12:25, 18:20).

• Tour de France, Giro d'Italia, Vuelta Espana i osiem innych dużych wyścigów kolarskich zostały włączone do kalendarza ProTour. Wczoraj Międzynarodowa Unia Kolarska (UCI) zawarła w tej sprawie porozumienie z organizatorami tych imprez.

• Co najmniej trzech koszykarzy Indiany Pacers, którzy uczestniczyli w bijatyce podczas spotkania z Detroit Pistons w rozgrywkach zawodowej ligi NBA, zostanie przesłuchanych przez policję.

• Lucjan Błaszczyk jednak zagra w turnieju finałowym ITF Pro Tour tenisistów stołowych, który odbędzie się w Pekinie. Zastąpi Ryu Seung Mina (Korea Płd.), który się wycofał z udziału w tej imprezie.

Stronę na podstawie inf. wł. i PAP przygotował  
Zygmunt Żdanowicz

Grupa C						
Austria Wiedeń — Club Bruges 1:1 (0:0)						
Real Saragossa — Dnipro Dnipropietrowsk 2:1 (1:1)						
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Dnipro Dnipropietrowsk	4	3	0	1	7-5	9
2. Real Saragossa	3	2	0	1	4-2	6
3. Club Bruges	3	1	1	1	4-4	4
4. Austria Wiedeń	3	1	1	1	2-2	4
5. FC Utrecht	3	0	0	3	1-5	0

Grupa D						
Sporting Lizbona — FC Sochaux 0:1 (0:1)						
Panionios Ateny — Dynamo Tbilisi 5:2 (0:1)						
	M	Z	R	P	Bramki	Pkt
1. Newcastle United	3	3	0	0	7-0	9
2. Sporting Lizbona	3	2	0	1	8-2	6
3. FC Sochaux	3	2	0	1	3-4	6
4. Panionios Ateny	3	1	0	2	6-7	3
5. Dynamo Tbilisi	4	0	0	4	2-13	0



PIĄTEK 3. XII

6.00	Dzień dobry
9.00	S. „Komisarz Rex”
9.55	Film anim.
10.30	17.30 S. „Sabrina”
10.55	Godzina Discovery
11.50	Asystent na jeden dzień
12.30	Targowisko bied
13.20	Dla rolników
13.45	Klub prasowy
14.40	Koncert
16.25	Godzina małych gwiazd
17.20	Wiadomości (ros.)
17.55	Film anim.
18.30	Wiadomości
18.45	Życie jest piękne
19.40	Dobry nastrój
20.25	22.09 Loteria „Perlas”
20.30	Panorama
21.10	Dobry nastrój — cd.
22.10	Thriller „Zabawy patriotów”
23.00	Wiadomości
0.25	Thriller „Krwawe wspomnienia”
14.55	Filmy anim.
16.10	Drogi. Samochody. Ludzie
16.35	Festiwal jazzowy
17.25	Pytanko
17.40	Nowości i prognozy naukowe
18.05	Wędrówki kulinarne
18.35	Honor kraju
19.30	Wiadomości
20.00	Niezłomnie
20.50	Wieczorny autograf
21.30	Panorama
22.10	Dokumentalistyka światowa
23.00	Telefon pomocy
6.30	Stonerowy show
6.50	Filmy anim.
7.45	11.35 Reality show „Bar”
8.15	17.40 Okna
9.15	„Luz: Maria”
10.05	S. „Libertada”
10.55	Telegra „Chwila szczęścia”
11.05	Panny TV
13.45	Filmy anim.
15.45	S. „Luz: Maria”
16.40	S. „Libertada”
18.45	Wiadomości
19.10	Telegra „Sześć zer — milion”
20.00	Wiadomości stonerowe
20.20	Telegra „Zapal gwiazdę bożonarodzeniową”
20.25	Wieczór z Marianem
21.20	Reality show „Bar”
22.00	Film akcji „Pseudo „Ernie”
23.50	Horror „Koszmar na ulicy Wiazów”
6.15	Wzrokująca dokumentalistyka
6.55	Dla wędkarzy
7.25	Televitryna
7.40	S. „Włoskie namiętności”
8.45	19.55 Gra bożonarodzeniowa „Schwytaj mnie”
8.50	Ład

9.25	Czas lokalny
10.05	16.35 S. „Niewinna Joanna”
11.00	17.30 S. „Ukryta namiętność”
11.55	Iluzja — rzeczywistość
12.50	Tragikomedia „Wieś starców”
14.50	Komedia „Gliny”
18.30	Kamera VRS
19.10	S. „Mieszczanie”
20.00	Wiadomości
20.20	Rodzinna kolacja
21.20	Pies Bena
22.00	S. „Anatomia zdrady”
23.00	Thriller „Cienie wątpliwości”
1.00	Rozrywki SMS
3.00	3.00 Telegra „Rozbierz mnie”
7.05	Telesklep
7.20	Film anim.
7.45	Pomoc TV
8.15	Nomeda
9.10	S. „Dzikuska”
10.10	S. „Potok namiętności”
11.05	Reality show „Dżungla”
11.55	Uroczyste obchody 6-lecia „Bez tabu”
13.55	Film anim.
14.45	S. „Rebeka”
16.40	S. „Dzikuska”
17.40	Nomeda
18.45	Wiadomości
19.10	Benefis Violety Riabuskaitė
20.30	Komedia „Trudne dziecko 2”
22.20	Komedia „Wielki Lebovski”
0.30	Bushido
7.00	Poranek NTV
8.05	Film fab. „Testament tureckiego agi”
10.00	Film fab. „Sztuka zemsty”
12.00	NTV dziś
12.30	S. „Bogaci i sławni”
13.30	S. „Tajemnice miłości”
14.30	Bushido
15.30	S. „Bogaci i sławni”
16.30	S. „Tajemnice miłości”
17.30	„Geras”
18.00	NTV dziś
18.30	Wiadomości
18.55	Puls
19.05	Film fab. „Przyjźdź, aby popatrzeć na mnie”
21.00	Karaoke
22.00	Wiadomości
22.30	S. „Ladacznice”
23.30	Film fab. „Cukrowe wzgórze”
7.30	Światło Ewangelii
8.05	Film fab. „Sobotnia akcja”
10.00	14.00, 20.00, 22.15 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
10.30	13.45, 17.00 Przewodnik wolnego czasu
10.45	17.15 Reklama
11.15	Film fab. „Niewinny winowajca”
13.15	14.30 Telesklep
13.30	Film fab. „Policjant-twardziel”
16.00	Film fab. „Ewa”
19.30	Dla wędkarzy
20.15	Film fab. „Cel”

22.30	Film fab. „Wszystko zaczyna się od drobniaków”
10.10	Telesklep
10.25	Film anim.
10.50	Koncert
11.45	Kino, kino, kino
12.15	Magazyn muz
13.10	S. „Żonaty i dzieciaty”
14.10	Informacyjny show
15.00	Magazyn stylu życia
15.30	Autopilot
16.00	Inny świat
17.00	S. „Chłopiec i świat”
18.00	Film anim.
18.30	S. „Żonaty i dzieciaty”
19.30	Tangorama Live
21.00	S. „Tajna agentka”
22.00	Film akcji „Nagłośnij”
23.40	Znajomość SMS
7.00	Kawa czy herbata, w tym Pogoda
7.30, 8.00, 8.30	oraz Wiadomości — skrót o 7.32, 8.02, 8.32
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Cafe Serio
9.25	Kawa czy herbata
10.02	Wiadomości — skrót
10.05	„Domisie” — program dla dzieci
10.30	S. „Trzy szalone zera”
11.00	Raj — magazyn katolicki
11.25	Polska w Białym Dornu
11.40	Kochamy polskie komedie — teleturniej
12.05	Szansa na sukces
13.00	Wiadomości
13.15	„Złotopolscy” — telenowela
13.40	Forum — program publ.
14.25	Teatr Telewizji
15.45	Wokół wielkiej sceny — magazyn operowy
16.25	Hity satelity
16.40	Ojczyzna-polszczyzna
16.55	Polskie miasta i miasteczka — reportaż
17.05	„Domisie” — program dla dzieci
17.30	S. „Trzy szalone zera”
18.00	Telexpress
18.15	Sportowy Express
18.20	Parapet — magazyn
18.35	S. „Święta wojna”
19.05	Szansa na sukces
20.00	Więści polonijne
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.53	Sport
20.59	Pogoda
21.05	Mówi się... — program poradnikowy
21.25	„Złotopolscy” — telenowela
21.50	Hity satelity
22.05	S. „Na dobre i na złe”
23.00	Piękniejsza Polska — magazyn
23.25	Polska w Białym Domu
23.40	Wideołeka Dorosłego Człowieka
0.10	Animowany świat wyobraźni — film anim.
0.30	Panorama
0.50	Biznes
0.53	Sport-telegram

## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie „Polak Roku 2004”

## Kandydaci Plebiscytu

Anna Adamowicz, wykładowca Wileńskiej Pomaturalnej Szkoły Rolniczej w Białej Wace, „Ciotka Franu-kowa”

Franciszka Abramowicz, prezes kowieńskiego oddziału ZPL  
Ks. proboszcz Mirosław Balcewicz, parafia pw. Przemienienia Pańskiego (Porudomino, rejon wileński)

Genowefa Chomańska, działaczka polska w Kownie  
Waleria Jałowicka, bibliotekarka, Kowno

Henryk Kasperowicz, przedsiębiorca, kierownik zespołu „Zgoda”  
Artur Ludkowski, dyrektor Domu Kultury Polskiej w Wilnie  
Zofia Matarewicz, dyrektorka szkoły-przedszkola „Wilia”, dyrektorka spółki transportowej „Sofina”  
Michał Mackiewicz, prezes ZPL, redaktor naczelny „Magazynu Wileńskiego”

Nadkomisarz Antoni Mikulski, kierownik służby badań przestępstw Głównego Komisariatu Policji m. Wilna

Agnieszka Olszewska, piosenkarka, kierownik projektu, agencja

reklamowa „Reklamos auditas”

Ks. proboszcz Jacek Paszenda, parafia św. Jana Bosko, Wilno

Leokadia Poczykowska, posłanka na Sejm

Alina Pacowska, kierownik zespołu „Kotwica”, Kowno

Irena Rymkiewicz, kierownik artystyczny zespołu wokalnego „Can-

ta Cownensis”, Kowno

Antoni Stankiewicz, inspirator założenia Klubu Przyjaciół „Kuriera Wileńskiego”

Hanna Szumiłło, aktorka, Kowno  
Jarosław Wołkonowski, doktor nauk humanistycznych, prezes Stowarzyszenia Naukowców Polaków Litwy

## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie „Polak Roku 2004”

Zgłaszający kandydat

Imię nazwisko, adres i telefon zgłaszającego:

Na powyższym kuponie należy wpisać nazwisko kandydata. Uwaga! Na jednym kuponie można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata (kuponu nie kserować). Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 24 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Prosimy o wpisanie na kuponie swojego imienia, nazwiska oraz adresu, ponieważ każdy kupon będzie uczestniczył w loterii. Dodatkowa informacja pod nr. tel. 260 84 44.

## Gwiazdy mówią, że dziś...

**BARAN.** Przemęczenie będzie dziś przyczyną zdenerwowania i niepokojów. Obowiązki zawodowe nie tylko nie przysporzą zadowolenia, ale sprawią więcej kłopotów niż się spodziewasz. Stosunki z domownikami zapowiadają wiele konfliktów.

**BYK.** Kosmiczna aura nie jest zbyt korzystna. Zatem nerwy mogą Ci towarzyszyć przez większość dnia. Należy ostrożnie podchodzić do zaplanowanych na dziś zadań. W sytuacjach, kiedy nie jesteś pewny podejmowanych decyzji, naucz się mówić NIE.

**BLIŹNIĘTA.** Przygotuj się na to, że nie wszystkie plany potoczą się po Twojej myśli. Z bardziej odważnych lepiej będzie zrezygnować. Wszelkie rozczarowania i związany z nimi stres niekorzystnie wpływają na Twój system nerwowy.

**RAK.** Dzień aktywny i pracowity. Jeśli się tylko postarasz, to zrealizujesz swoje ambitne plany. Korzyści, które dziś nim osiągniesz, będą długotrwałe. To odpowiedni moment dla poprawy warunków pracy a także uzyskania większych dochodów. Relacje z otoczeniem wymagają dużego opanowania.

**LEW.** Księżyc w Twoim znaku obdarzy Cię energią, dzięki której uporasz się z zaległościami. Pamiętaj jednak, że Twoje zdrowie w dalszym ciągu wymaga zwiększonej troski. Nie bądź zatem zbyt ambitny, abyś wyścigu o zawodowy sukces nie zakończył w szpitalu.

**PANNA.** Dzisiejsza kwadratura Wenus/Neptun zamiesza nie tylko w Twoich sprawach uczuciowych. Przekonasz się, że Twoja miłość nie jest odwzajemniona. Póki co, pozostanie Ci tylko miłość platoniczna.

**WAGA.** Dzisiaj przyda Ci się więcej cierpliwości w postępowaniu. Przekonasz się, że zdenerwowanie nic nie daje. Przeciwnie, tylko jeszcze bardziej utrudnia Twoje działania. Osoby niezadowolone z podjętych przez Ciebie decyzji mogą prowokować kłótnie.

**SKORPION.** Najważniejsze dziś będą harmonijne relacje z otoczeniem. W sprawach uczuciowych nie unikniesz komplikacji i rozczarowań. Od innych będziesz potrzebował zrozumienia i wsparcia. Lew okaże się tą osobą, która nie opuści Cię w potrzebie. Staraj się więc, aby przez cały dzień był blisko Ciebie.

**STRZELEC.** Za brak porozumienia i wszelkie inne kłopoty odpowiedzialna jest kwadratura Wenus/Neptun. Kontroluj więc swoje emocje. Znajdź jakiś skuteczny sposób na ich rozładowanie.

**KOZIOROŻEC.** Od rana na każdym kroku niepowodzenia i kłopoty. Dyskusje na jakiegokolwiek tematy nie są wskazane. Twoje argumenty nie będą na tyle silne, aby przekonać innych do swoich racji.

**WODNIK.** Dzisiaj odczujesz pogorszenie samopoczucia. Wpływ na to będą miały różne okoliczności. Nie poddawaj się jednak zbyt łatwo i nie ulegaj zmiennym nastrojom. W miarę możliwości ogranicz wysiłek fizyczny.

**RYBY.** Dzisiaj nie wszystkie Twoje przedsięwzięcia potoczą się zgodnie z wcześniejszymi planami. Sprawy zawodowo-finance mogą się trochę skomplikować. Współpracownicy będą zbyt chętni do pomocy.



LIETUVA

ul. Pylimo 17

Repertuar  
na 3 grudnia

WIELKA SALA

„Wieś” — godz. 12.45, 19.00; 3.12 — godz. 13.15.

„Misja krowy” — godz. 11.15, 14.45; 3.12 — godz. 11.30.

„Płonący człowiek” — godz. 16.15, 21.00; 3.12 — godz. 15.15.

„Urodziłem się, ale...” — 3.12 — godz. 18.00.

„Notatki dżentelmena z wielomieszkaniowego domu” — 3.12. — godz. 21.00.

„Późna wiosna” — 3.12 — godz. 18.00.

„Wczesne lato” — 3.12 — godz. 2.30.

SALA 88

„Kraina szkła” — godz. 14.00, 19.30.

„Złe wychowanie” — godz. 12.00, 21.00.

„Dziennik Bridget Jones” — godz. 15.30.

„Born: absolutna wyższość” — godz. 17.30.





## OGŁOSZENIA

## PRACA

Kobieta (44 lata, ze znajomością jęz. polskiego, rosyjskiego, litewskiego, pracy sekretarki, obsługi komputera) poszukuje pracy. Vilnius, tel. 267 09 20

## SPRZEDAŻ/KUPNO

Tartak sprzedaje: tarcicę drzew iglastych — obrzynaną i nieobryznaną, konstrukcyjną, budowlaną, obiciową, konstrukcje dachowe, wyroby impregnowane zamoczeniem. Dostarczamy. Vilnius, tel. 245 05 47, 8 656 08634

Kupię zabytkowe: krzesła, stół, lustro, obrazy i inne przedmioty (do 1960 r.).

Tel. 238 04 11, 8 687 48593

**DODATKI DO TELEFONÓW**  
Handel hurtowy i detaliczny  
Naparwa telefonów

**BOŻONARODZENIOWE ZNIŻKI**

UAB „Prelasta & CO”: www.prelasta.lt;  
Vilnius, Skrobly 31,  
tel. 233 25 83, 216 22 10;  
Kaunas, Savanorių pr. 222, tel. 31 00 53

Sprzedam kanistry, płyn hamulcowy, sprężarkę, glazurwane płytki, transformator, olej samochodowy, spawarkę elektryczną.

Tel. 215 33 22

Sprzedam kosiarkę elektryczną, ramy okienne, błotniki, maskę, zderzaki, reflektory, łańcuchy nowe, „Jawę 350”, śpiwory, namiot.

Tel. 215 33 22

Sprzedam wał korbowy, cylindry, łańcuchy, maskę i dużo części zamiennych do „Jawy 350”, nowe błotniki do „Ziguli”, wał heblarki.

Tel. 215 33 22

Sprzedam ramę do warsztatu, silnik elektryczny, imadło ślusarskie, urządzenie gazowe, beczki, plastikowe kanistry.

Tel. 215 33 22

Bardzo tanio sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:

0,6x0,3x0,2

0,6x0,15x0,2

0,6x0,4x0,19

Dostarczamy na miejsce.

Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98571

Sprzedam żrebną klacz (4 lata, nieobuczona) i dwoje źrebiąt (7-miesięczne i 19-miesięczne).

Rej. wileński, tel. 260 56 68

## USŁUGI

Proponuję skuteczną i niedrogą reklamę na zabytkowym samochodzie.

Vilnius, tel. 8 673 38624

Pomagam dzieciom w nauce jęz. polskiego i odrabianiu lekcji.

Vilnius, tel. 8 659 98803

## RÓŻNE

Poszukuję specjalisty z dziedziny statystyki do analizy danych do pracy naukowej.

Vilnius, tel. 8 650 32008

Zapraszam kierowników internatów, burs szkolnych, akademików do współpracy w zakwaterowaniu pielgrzymów w okresie wiosenno-letnim.

Vilnius, tel. 8 673 38624

Sprzedam samochód dostawczy AVIA 21 Turbo (1996 r. prod.)

Vilnius, tel. 8 685 04087

(Zam. 553)

Lisenas —  
produkcja cukierków

Proponuje dla przedszkoli, szkół i organizacji prezenty bożonarodzeniowe.

Tanie, smaczne, w pięknych opakowaniach.

Vilnius, tel. 265 32 61

**Centrum szkoleniowe**  
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu. Są wydawane zaświadczenia państwowe

Vilnius, Gelių g. 4,  
tel. (8 5) 212 01 24

(Zam. 106) *Kaprixas*

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne prezentują co sobotę na antenie Radia Znad Wilii w godz. 8:00-9:00 program o najnowszych książkach, podręcznikach, pomocach naukowych oraz konkurs z atrakcyjnymi nagrodami.

**ZNAD WILII**  
103.8 FM



WYDAWNICTWA  
SZKOLNE  
I PEDAGOGICZNE

## OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Słabje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 20032**

Cena za 1 minutę **3** Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału — od którego następuje odliczenie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę — trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KUPON  
BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbynių 4 a, 02121 Vilnius-30

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

**ODWIERTY WODY** Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

**KAUNO HIDROGEOLOGIJA**

www.hidrogeol.lt (Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” zatrudni stylistę po studiach filologii polskiej.

CV prosimy przysyłać

na p. el.: redaktor@kurierwilenski.lt

lub na faks (8-5) 260 84 44

## PRENUMERATA 2005

Wydanie codzienne indeks 0044  
20 Lt (1 mies.) 120 Lt (6 mies.) 240 Lt (12 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227  
17 Lt (1 mies.) 102 Lt (6 mies.) 204 Lt (12 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172  
5 Lt (1 mies.) 30 Lt (6 mies.) 60 Lt (12 mies.)

„KURIER WILEŃSKI” można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym. Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ „Vilnijos žodis”, bankas „NORD/LB Lietuva”, b.k. 40100, a.s. LT224010044100060879

Prenumerata na styczeń trwa tylko do 15 grudnia

Wydanie codzienne w księgarniach  
„Księgarnia na Rudnickiej” (Rudniką 20), „Elephas” (Olandų 11)  
W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)  
W szkołach - 14 Lt (1 mies.)  
Wydanie codzienne w redakcji - 12 Lt (1 mies.)

Dla czytelników w Polsce  
Wydanie codzienne 840 PLN (12 mies.)  
Wydanie magazynowe z dodatkiem TV 360 PLN (12 mies.)

Dla czytelników za granicą  
Wydanie codzienne 180 EUR (12 mies.)  
Wydanie magazynowe z dodatkiem TV 60 EUR (12 mies.)

## Przelewu można dokonać

w Polsce w złotówkach na konto:  
VŠĮ „Vilnijos žodis”, nr 5112401848111000020760445 Bank Polska Kasa Opieki S A I Oddział w Suwałkach, z dopiskiem „Prenumerata”.

Konto waliutowe:  
Beneficiary's account number:  
LT224010044100060879  
Beneficiary's bank's name: AB bankas  
„NORD/LB Lietuva” S.W.I.F.T. AGBLLT2X  
Beneficiary's name: VŠĮ „Vilnijos Žodis”  
Beneficiary's address: Birbynių g. 4A, 02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr. faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt

Dworzec kolejowy A-12, 16, 19

ul. Dąbki

ul. Liepkalnio

ul. Birbynių

ul. Dunojaus

**KURIER  
WILEŃSKI**

**DZIAŁ REKLAMY I OGŁOSZEŃ**

Vilnius, Birbynių 4A, II piętro,  
tel./faks. 5 260 84 44,  
e-mail: reklama@kurierwilenski.lt

Zapraszamy w godz. 8.00 - 16.30 (w dniach pracy)



X edycja konkursu „Dziewczyna Kuriera” – Miss Polka Litwy 2005

## Nowy tytuł — więcej prestiżu

Zwycięzcy największego i najefektowniejszego konkursu „Kuriera Wileńskiego” — „Dziewczyna Kuriera” w tegorocznej, dziesiątej edycji, otrzymała dodatkowy tytuł i możliwość wzięcia udziału w konkursach Miss w Polsce i na Litwie.

Czekamy więc na zgłoszenia dziewczyn polskiego pochodzenia w wieku 16-25 lat. Należy przysłać wypełniony kupon. W rubryce „O sobie” prosimy wskazać miejsce pracy lub nauki, wymienić swoje hobby, zainteresowania. Do kuponu należy dołączyć zdjęcie. Można też zgłosić się do redakcyjnego fo-

toreportera, Mariana Paluszkiewicza (tel. 260 84 47), który nieodpłatnie zrobi profesjonalne zdjęcie. Wszystkie fotografie uczestniczek zostaną zamieszczone w gazecie.

Jury wytypuje 13 finalistek, wśród których nagrodzone zostaną: Dziewczyna Kuriera-Miss Polka Litwy 2005, I i II Wicemiss, Dziewczyna Czytelników, Publiczności, Elegancji, Talentu, Foto, Telewizji.

Wielki show z mnóstwem atrakcji odbędzie się 3 kwietnia. Na kupony ze zdjęciami czekamy do 6 stycznia 2005 roku pod adresem: „Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera-Miss Polka Litwy

2005”, Birbynią 4a, LT-02121, Vilnius-30. Zgłoszenie można także dostarczyć osobiście kierowni-

kowi działu promocji Zbigniewowi Markowiczowi (tel. 260 84 44).

Redakcja

### Konkurs „Dziewczyna Kuriera-Miss Polka Litwy 2005”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenia do zdjęcia

Imię.....  
 Nazwisko.....  
 Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....  
 Adres.....  
 Telefon.....  
 O sobie.....  
 .....  
 .....

### Towarzysz dla starszych i samotnych

## Robot-przytulanka

W Japonii powstał nowy robot-przytulanka — przeznaczony dla ludzi starszych i samotnych.

Liczący 45 centymetrów wzrostu i ważący 8 kilogramów robot, wyprodukowany przez firmę elektroniczną z Nagoi, Business Design Laboratory Co. we współpracy z Futaba Industrial Co. i Toyota Motor Corp., może prowadzić konwersację z podopiecznymi na wiele różnych

tematów. Sam zabiera też głos, gdy osoba, której towarzyszy, skarży się na złe samopoczucie: robot wówczas doradza odpoczynek czy wspólną grę. Potrafi wypowiadać się na kilka tysięcy tematów.

Robot ma bardzo sympatyczną twarz — projektanci zaopatrzyli jego oczy w ruchome powieki, co stwarza wrażenie, iż elektroniczna zabawka jest w stanie przeżywać różne emocje. PAP

### Łupem — garść cukierków

## „Smakosz”

Tylko garść cukierków stała się łupem zamaskowanego bandyty, który próbował obrabować jeden ze sklepów w miejscowości Głogówko (Dolnośląskie) — poinformował Krzysztof Cichła z komendy powiatowej policji w Głogowie.

Mężczyzna w kominiarce na głowie wtargnął do sklepu spożywczego i wymachując nożem krzyknął do ekspedientki: „Wyskakuj

z kasy!”. Sprzedawczyni spłoszyła rabusia, gdy zaczęła uderzać w kaloryfer, wzywając w ten sposób na pomoc mieszkających nad sklepem ludzi. Mężczyzna uciekł, zabierając ze sklepowej lady jedynie garść cukierków — powiedział Cichła.

Policja poszukuje sprawcy napadu, któremu za rozbój z użyciem noża grozi od 3 do 15 lat więzienia. PAP

### Zapominalska para

## Za pół ceny

Pewna para z Malezji przez 15 lat zapominała odebrać od fotografa album z fotografiami ślubnymi.

Małżonkowie przypomnieli sobie o pamiątkowym albumie dopiero niedawno, kiedy jedno z ósemki dzieci zapytało o zdjęcia z ich ślubu. Ku ogromnemu zdziwieniu zapominalskiej pary, okazało się, że album ze zdjęciami nadal czeka na odbiór w zakładzie fotograficznym, a rozradowany właściciel postanowił oddać im zdjęcia za pół ceny. onet.pl Opr. I. M.

### Mysz-złodziejka

## Gniazdo z euro

Z kasy sklepowej w austriackim mieście Villach zginęły pieniądze, ale dzięki kamerze wideo udało się zidentyfikować złodzieja.

Była nim... mysz — podała austriacka telewizja. Z kasy sklepu w Villach w Karyntii zniknęły dwa banknoty po 50 euro. Jak się okazało, były one potrzebne myszy, która budowała gniazdo. Przystępczynię na gorącym uczynku uchwyciła kamera wideo, kiedy zwierzątko skrobało w szufladce kasy — podała telewizja. onet.pl



Zaostrza się tryb wywozu zwierząt domowych do krajów Unii Europejskiej w celach niekomercyjnych. Na mocy rozporządzenia rządowego Państwa Służba Żywności i Weterynarii wkrótce zatwierdzi przepisy dotyczące znakowania i identyfikowania agresywnych psów oraz warunki przygotowania domowych zwierząt do podróży razem z gospodarzem do krajów członkowskich Fot. ELTA

### Sposób na bolące stopy

## Jednorazowe buty

Angielska studentka zaprojektowała jednorazowe buty dla osób wracających po imprezie do domu na wysokich obcasach.

Adele Hopper wymyśliła buty Solemates, kiedy po jednej z dyskotek wracała do domu boso związając się z bólu.

„Wiele kobiet ściąga buty na

wysokim obcasie jeszcze przed wrotem do domu, ponieważ ból stóp jest nieznosny. Pomyślałam, że dobrze byłoby zaprojektować tanie, jednorazowe pantofle, w których mogłyby wracać do domu po potańcówkach” — wyjaśnia pomyslowa studentka z Newcastle.

onet.pl

Patronat prasowy KURIER WILEŃSKI

# Kiermasz POLSKIEJ KSIĄŻKI



DOM KULTURY POLSKIEJ, ul. Naugarduko 76

Organizatorzy: **Ex libris** **ELEPHAS**  
Galeria Polskiej Książki BYDYMAS • KSIĘGARNIA

Sponsorzy:



103.8 FM

A WILEŃSKIE  
B U M

TYGODNIK  
WILEŃSZCZYZNY



### Uśmiechnij się

Policjant zatrzymuje ciężarówkę.

— No i będzie mandat, panie kierowco. Nie ma pan świateł odblaskowych.

Kierowca wysiada i w milczeniu obchodzi samochód.

— I co, zgadza się, nie ma odblasków?? — pyta policjant.

— Pal diabli odblaski — odpowiada kierowca. — Gdzie jest moja przyczepa???

Podczas podróży pasażerowie urozmaicają sobie czas opowiadaniem kawałów.

— Teraz opowiem państwu dowcip o policjantach — mówi jeden z nich.

— Uprzedzam panów, że ja właśnie jestem policjantem — mówi drugi.

— A, to nie szkodzi. Powtórzę dwa razy.

### Pogoda

#### Bez mrozu

W ciągu najbliższych dni na Litwie temperatura nie spadnie poniżej zera. Dziś opady, temperatura od 0 do 4 stopni ciepła.

W sobotę w nocy miejscami śnieg z deszczem, gołedź, w dzień opady mokrego śniegu. Temperatura w nocy od plus 1 do minus 4, w dzień 0-5 stopni ciepła.

### Kalendarium

\* Piątek (3.XII) jest 338 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 28 dni.

\* Znak Zodiaku — Strzelec.

\* Imieniny: Franciszka, Ksawerego.

\* Wschód Słońca — 8.21, zachód — 15.56.

Długość dnia — 7 godz. 35 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 26 listopada.

Światowy Dzień Osób Niepełnosprawnych

### Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs  
na 3 grudnia 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,5818
Dolar australijski	2,0198
1000 rubli białoruskich	1,1831
Dolar kanadyjski	2,1838
Frank szwajcarski	2,2699
Korona czeska	0,1116
Korona duńska	0,4646
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,0160
100 forintów węgierskich	1,4143
Juanie chińskie	0,3119
Łat lotewski	5,0279
Korona norweska	0,4223
Złoty polski	0,8298
Rubel rosyjski	0,0922
Korona szwedzka	0,3840
1 mln lir tureckich	1,8253
Griwna ukraińska	0,4853
Korona słowacka	0,0882

Warsztat samochodowy  
w Nowej Wilejce zatrudni  
elektryka samochodowego  
lub ucznia.

Vilnius, Linksmoji 5,  
tel. 263 90 05, 8 652 88664  
(Zam. 549)

(Zam. 028)



LISENAS

UŽDARINIS AKCINIS BENDROVĖ

Vilnius, tel. 265 32 61



PRODUKCIJA  
CUKIERKŲ